

ICE CUBE MAKER  
INSTRUCTION MANUAL

EISWÜRFELBEREITER  
BEDIENUNGSANLEITUNG

KOSTKARKA DO LODU  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

APARAT DE PRODUS CUBURI  
DE GHEAȚĂ  
MANUAL DE UTILIZARE

LEDOMAT  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ЛЕДОГЕНЕРАТОР  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

MACHINE À GLAÇON  
MODE D'EMPLOI

ЛЪДОГЕНЕРАТОР КУБИКОВОГО  
ЛЪОДУ

ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЈ

ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΠΑΓΟΥ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

MACCHINA PER CUBETTI DI GHIACCIO  
MANUALE ISTRUZIONI

FABRICADOR DE CUBITOS DE HIELO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

IJSBLOKJESMAKER  
GEBUIKERSHANDLEIDING

ISMASKIN  
BRUKSANVISNING

LEDOMAT  
PRIROČNIK Z NAVODILI

VÝROBNÍK KOSTEK LEDU  
NÁVOD K POUŽITÍ

JÄÄMASIN  
KASUTUSJUHEND

LEDO KUBELIŲ GAMINIMO MAŠINA  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LEDUS GABALIŲU GATAVOTĀJS  
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

ЛЪДОГЕНЕРАТОР  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ

МУЗ ТЕКШЕЛЕРІН ЖАСАҒЫШ  
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH ..... PAGE 2	УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 23	ČESKY ..... STRANA 44
DEUTSCH ..... SEITE 5	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 26	EESTI KEEL ..... LEHEL 47
POLSKI ..... STRONA 8	ITALIANO ..... PAGINA 29	LIETUVIŲ K. .... P. 50
ROMANESTE ..... PAGINA 11	ESPAÑOL ..... PÁGINA 32	LATVIAN ..... LPP. 53
SCG/CRO/B.i.H. .... STRANA 14	NEDERLANDS ..... PAGINA 35	РУССКИЙ ..... СТР. 56
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 17	SVENSKA ..... PAGINA 38	ҚАЗАҚ ..... БЕТ 60
FRANÇAIS ..... PAGE 20	SLOVENŠČINA ..... STRAN 41	

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

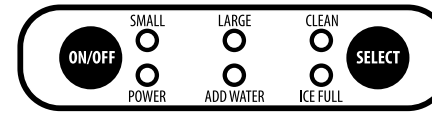
- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- Place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5 cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or power cord on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).
- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent from overturning and avoid damage or injury.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- The ventilation openings must be kept free.
- Make sure the appliance is switched off before plugging in or unplugging the device.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.

- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not touch the evaporator to avoid frostbite.
- Always disconnect the appliance from the power source before draining the water.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

## KNOW YOUR ICE CUBE MAKER Fig. A

1. Drain Plug
2. Lid
3. Control Panel
4. Water Reservoir
5. MAX Water Level Mark
6. Evaporator
7. Ice Tray
8. Ice Basket
9. Ice Scoop
10. Carrying Handle (FA-5104-2 only)

## CONTROL PANEL



Button/Indicator	Function
"ON/OFF" Button	To start or stop the appliance.
"POWER"	In standby mode: The "POWER" indicator is flashing. During operation: The "POWER" indicator lights up continuously.
"ICE FULL"	This indicator lights up when the ice basket is full.
"ADD WATER"	This indicator lights up when the water reservoir needs to be refilled with water.
"SMALL"	This indicator lights up when small ice cubes are selected.
"LARGE"	This indicator lights up when large ice cubes are selected.
"SELECT" Button	In standby mode: To select between "SMALL", "LARGE" or "CLEAN". During operation: To select between "SMALL" or "LARGE".

## BEFORE FIRST USE

**Important!** The inclination angle of the ice cube maker should not exceed 45° during transportation or use. Do not turn the ice cube maker upside down. Doing so could cause the compressor or refrigeration system to operate incorrectly. Please wait for about 2 hours to allow the fluids in the compressor to settle before using it for the first time. Do not use the appliance in cold environments below 5°C.

1. Unpack the appliance and make sure that all accessories are complete.
2. **For FA-5104-2 only:** Install the carrying handle (10):  
Pull the handle apart slightly and insert it into the corresponding openings of the housing. Check that the handle properly snapped in place.
3. Place the ice cube maker on a dry and level surface in a suitable place with sufficient ventilation.
4. Clean the appliance by following the steps of the chapter "CLEANING & MAINTENANCE"

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Ensure that the drain plug (1) at the bottom of the unit is properly closed.
  2. Connect the ice cube maker to the wall outlet.
- Note:** Let the unit rest for 30 minutes after it has been moved.
3. Open the lid (2) and remove the ice basket (8).
  4. Fill the water reservoir (4) with drinking water. Do not exceed the MAX water level mark (5).
  5. Insert the ice basket and close the lid.
  6. Press the "SELECT" button to choose the desired ice cube size, then start the process by pressing the "ON/OFF" button.

**Note:** The standard ice-making cycle takes about 7-9 minutes, depending on the ambient temperature, water temperature and selected ice cube size. The ice making cycle starts by pumping water into the ice tray, which is located under the evaporator. Over the next 7-9 minutes ice forms on the evaporator. Once this is completed, the ice tray tilts back and the remaining water in the ice tray flows back into the water reservoir. The ice cubes are then dropped from the evaporator and pushed into the ice basket. The ice tray automatically returns to its position and the next cycle starts.

7. The "ICE FULL" indicator will light up when the ice basket is full. In this case, the ice-making cycle stops automatically. Gently remove the ice from the ice basket with the ice scoop (9). The ice cube maker will restart its ice making operation automatically.
8. The "ADD WATER" indicator will light up when the water reservoir needs to be refilled with water. In this case, the ice-making cycle stops automatically. Remove the ice basket, fill water into the water reservoir, and then press the "ON/OFF" button to restart the ice-making cycle or it will restart automatically after a certain time.
9. When you have got your desired amount of ice, stop the ice making cycle by pressing the "ON/OFF" key and unplug the power cord from the wall outlet. Open the top lid and transfer the ice to a freezer.

**Note:** Please empty the water reservoir if the ice cube maker is not used due to hygienical standards.

## CLEANING & MAINTENANCE

Unless the unit is already in standby mode, stop the ice making cycle by pressing the "ON/OFF" button. If there are still remaining ice-cubes in the unit, remove them. On the bottom of the unit is a drain plug, open it to drain the remaining water into a sink or bucket. Close the drain plug again afterwards.

1. Fill the water reservoir (4) with fresh clean water.
2. Press the "SELECT" button until the "CLEAN" indicator flashes, then press the "ON/OFF" button to start the cleaning cycle. This takes about 6 minutes, then the ice cube maker goes into standby mode automatically.
3. After that, unplug the appliance, open the drain plug (1) and empty the water reservoir.
4. Remove the ice basket (8) and clean the interior of the ice cube maker with a soft cloth, soaked with warm water and vinegar, then rinse with clean water.
5. Close the drain plug properly again. Wash the ice basket (8) and ice scoop (9) in warm soapy water. Rinse and dry.
6. Clean the exterior of the ice cube maker with a soft damp cloth. Use a mild dishwashing soap, if necessary.

**Note:** Do not use organic solvents, boiled water, strong acids and strong alkalis, etc. for cleaning. Do not clean the evaporator!

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!  
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene und hitzebeständige Arbeitsfläche. Der Abstand zur Wand muss mindestens 5 cm betragen. Der Bereich über dem Gerät muss frei bleiben, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu ermöglichen. Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel keinesfalls auf heiße Flächen. Das Gerät darf auch nicht in der Nähe von offenen Gasflammen aufgestellt oder betrieben werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen (wie z. B. Gas- oder Elektrokochnern oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer festen, ebenen und für Kinder unzugänglichen Arbeitsfläche steht, damit es nicht umkippt und keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu

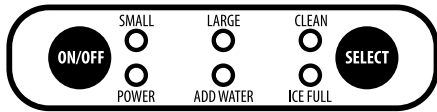
einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.

- Die Lüftungsöffnungen müssen frei gehalten werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken oder abziehen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Berühren Sie den Verdampfer nicht, um Erfrierungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts stets aus der Steckdose, bevor Sie das Wasser ablassen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

**EISWÜRFELBEREITER KENNENLERNEN**

Abb. A

1. Ablaufstopfen
2. Deckel
3. Bedienfeld
4. Wassertank
5. Wasserstandmarkierung MAX
6. Verdampfer
7. Eisfach
8. Eiskorb
9. Eisschaufel
10. Tragegriff (nur FA-5104-2)

**BEDIENFELD**

Taste/ Anzeige	Funktion
"ON/OFF"	Gerät ein- und ausschalten.
"POWER"	Im Standby-Modus: Die Betriebsanzeige blinkt. Während des Betriebs: Die Betriebsanzeige leuchtet.
"ICE FULL"	Die Anzeige leuchtet, wenn der Eiskorb voll ist.
"ADD WATER"	Die Anzeige leuchtet, wenn der Wassertank nachgefüllt werden muss.
"SMALL"	Die Anzeige leuchtet, wenn kleine Eiswürfel ausgewählt sind.
"LARGE"	Die Anzeige leuchtet, wenn große Eiswürfel ausgewählt sind.
"SELECT"	Im Standby-Modus: Zur Auswahl von „KLEIN“, „GROß“ oder „REINIGEN“ (CLEAN). Während des Betriebs: Zur Auswahl von „KLEIN“ oder „GROß“.

**VOR ERSTGEBRAUCH**

**Wichtig!** Der Neigungswinkel des Eismaschinenherstellers darf während des Transports oder der Verwendung 45° nicht überschreiten. Drehen Sie den Eismaschinenhersteller nicht auf den Kopf. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen des Kompressors oder des Kühlsystems kommen. Bitte warten Sie etwa 2 Stunden, damit sich die Flüssigkeiten im Kompressor absetzen können, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Verwenden Sie das Gerät nicht in kalten Umgebungen unter 5°C.

1. Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile vollständig geliefert wurden.
2. **Nur für FA-5104-2:** Tragegriff (10) montieren: Ziehen Sie den Griff leicht auseinander und setzen Sie ihn in die entsprechenden Öffnungen des Gehäuses ein. Überzeugen Sie sich davon, dass der Griff richtig eingerastet ist.
3. Stellen Sie den Eismaschinenhersteller auf eine trockene und ebene Fläche an einem geeigneten Ort mit ausreichender Belüftung.
4. Reinigen Sie das Gerät, indem Sie den Schritten im Kapitel „REINIGUNG UND PFLEGE“ folgen.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

1. Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufstopfen (1) an der Unterseite des Geräts ordnungsgemäß geschlossen ist.
2. Schließen Sie den Eismaschinenhersteller an einer geeigneten Steckdose an.

**Hinweis:** Lassen Sie das Gerät für 30 Minuten ruhen, nachdem Sie es umgesetzt haben.

3. Öffnen Sie den Deckel (2) und nehmen Sie den Eiskorb (8) heraus.
4. Füllen Sie den Wassertank (4) mit Trinkwasser. Überschreiten Sie nicht die Wasserstandmarkierung MAX (5).
5. Setzen Sie den Eiskorb ein und schließen Sie den Deckel.
6. Drücken Sie die „SELECT“-Taste, um die gewünschte Eiswürfelgröße auszuwählen, und starten Sie dann den Vorgang durch Drücken der „ON/OFF“-Taste.

**Hinweis:** Der standardmäßige Eisbereitungszyklus dauert etwa 7-9 Minuten, abhängig von der Umgebungstemperatur, der Wassertemperatur und der gewählten Eiswürfelgröße. Der Eisbereitungszyklus beginnt damit, dass Wasser in das Eisfach gepumpt wird, das sich unter dem Verdampfer befindet. Im

Verlauf der nächsten 7-9 Minuten bildet sich Eis auf dem Verdampfer. Sobald dies abgeschlossen ist, kippt das Eisfach zurück und das restliche Wasser im Eisfach fließt in den Tank zurück. Die Eiswürfel werden dann aus dem Verdampfer fallen gelassen und in den Eiskorb geschoben. Das Eisfach kehrt automatisch in seine Position zurück und der nächste Zyklus beginnt.

7. Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf, wenn der Eiskorb voll ist. In diesem Fall stoppt der Eisbereitungszyklus automatisch. Entfernen Sie das Eis vorsichtig mit der Eisschaufel (9) aus dem Eiskorb. Der Eismaschinenhersteller beginnt die Eisherstellung wieder automatisch.
8. Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet auf, wenn der Wassertank aufgefüllt werden muss. In diesem Fall stoppt der Eisbereitungszyklus automatisch. Nehmen Sie den Eiskorb heraus, füllen Sie Wasser in den Tank und drücken Sie dann die „EIN/AUS“-Taste, um den Eisbereitungszyklus neu zu starten. Alternativ startet der Zyklus nach einer bestimmten Zeit automatisch neu.
9. Wenn Sie die gewünschte Menge Eis erhalten haben, stoppen Sie den Eisbereitungszyklus mit der „ON/OFF“-Taste. Ziehen Sie den Netzstecker. Öffnen Sie den Deckel und stellen Sie das Eis in den Gefrierschrank.

**Hinweis:** Leeren Sie aus hygienischen Gründen den Wassertank, wenn der Eismaschinenhersteller nicht verwendet wird.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

Sofern sich das Gerät nicht bereits im Standby-Modus befindet, stoppen Sie den Eisbereitungszyklus mit der „ON/OFF“-Taste. Wenn sich noch Eiswürfel im Gerät befinden, nehmen Sie diese heraus. An der Unterseite des Geräts befindet sich ein Ablaufstopfen. Öffnen Sie ihn, um das restliche Wasser abzulassen. Setzen Sie den Ablaufstopfen anschließend wieder zurück.

1. Füllen Sie den Wassertank (4) mit frischem Trinkwasser.
2. Drücken Sie die „SELECT“-Taste, bis die Anzeige „CLEAN“ blinkt und drücken Sie dann die „ON/OFF“-Taste, um den Reinigungszyklus zu starten. Dies dauert etwa 6 Minuten, dann schaltet der Eismaschinenhersteller automatisch in den Standby-Modus.
3. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker, öffnen Sie den Ablaufstopfen (1) und entleeren Sie den Tank.

4. Nehmen Sie den Eiskorb (8) heraus und reinigen Sie den Eismaschinenhersteller innen mit einem weichen Tuch, das mit warmem Wasser und Essig getränkt ist, dann spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus.
5. Setzen Sie den Ablaufstopfen wieder zurück. Waschen Sie Eiskorb (8) und Eisschaufel (9) in warmem Spülwasser. Spülen und trocknen Sie alles ab.
6. Reinigen Sie das Gehäuse des Eismaschinenherstellers mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie gegebenenfalls ein mildes Geschirrspülmittel.

**Hinweis:** Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, kochendes Wasser, starke Säuren oder Laugen zur Reinigung. Reinigen Sie nicht den Verdampfer!

**TECHNISCHE DATEN:**

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W

**Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!  
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprężenie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Umieść urządzenie na czystej, płaskiej i odpornej na gorąco powierzchni. Zachowaj przynajmniej 5 cm odległości od ściany. Przestrzeń ponad urządzeniem powinna być pusta, by umożliwić nieograniczony przepływ powietrza. Nigdy nie umieszczaj urządzenia lub przewodu zasilającego na gorących powierzchniach. Nie umieszczaj ani nie obsługuj urządzenia w pobliżu otwartego ognia na gazie.
- Nie pozwól, by przewód zwiślał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie obsługuj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu jakichkolwiek gorących powierzchni (np. palnika gazowego bądź elektrycznego lub nagrzanego piekarnika).
- Upewnij się, że urządzenie jest używane na twardej i płaskiej powierzchni poza zasięgiem dzieci, gdyż zapobiegnie to jego przewróceniu i pomoże w uniknięciu uszkodzenia lub obrażeń ciała.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego

punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.

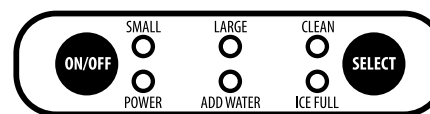
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Przed przystąpieniem do podłączenia lub odłączania urządzenia upewnić się, że jest wyłączone.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.
- Korzystanie z dodatków niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie elektryczne lub obrażenia ciała.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie dotykać parownika, aby uniknąć odmrożeń.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania przed wylaniem z niego wody.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenia od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

## POZNAJ SWOJĄ KOSTKARKĘ DO LODU

Obrazek A

1. Korek spustowy
2. Pokrywa
3. Panel sterowania
4. Zbiornik wody
5. Wskaźnik maksymalnego poziomu wody
6. Parownik
7. Tacka na lód
8. Koszyk na lód
9. Łyżka do lodu
10. Uchwyt do przenoszenia (tylko FA-5104-2)

## PANEL STEROWANIA



Przycisk/ Wskaźnik	Funkcja
"ON/OFF"	Uruchamia lub zatrzymuje urządzenie.
"POWER"	W trybie czuwania: Wskaźnik „ZASILANIE” miga. W trakcie pracy: Wskaźnik „ZASILANIE” świeci się bez przerwy.
"ICE FULL"	Ten wskaźnik zapala się, gdy koszyk na lód jest pełny.
"ADD WATER"	Ten wskaźnik zapala się, gdy trzeba napełnić zbiornik na wodę.
"SMALL"	Ten wskaźnik zapala się po wybraniu małych kostek lodu.
"LARGE"	Ten wskaźnik zapala się po wybraniu dużych kostek lodu.
"SELECT"	W trybie czuwania: Aby wybrać opcje „MAŁE”, „DUŻE” lub „CZYSZCZENIE” (CLEAN). W trakcie pracy: Aby wybrać opcje „MAŁE” lub „DUŻE”.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

**Ważne!** Kąt nachylenia kostkarki do lodu nie powinien przekraczać 45° podczas transportu lub eksploatacji. Nie odwracać kostkarki do lodu do góry nogami. Może to spowodować nieprawidłowe działanie sprężarki lub układu chłodniczego. Przed pierwszym użyciem należy odczekać około 2 godziny, aby płyny w sprężarce opadły. Nie używać urządzenia w niskiej temperaturze poniżej 5°C.

1. Rozpakować urządzenie i upewnić się, że dołączono do niego wszystkie akcesoria.

2. **Tylko dla FA-5104-2:** Instalacja uchwytu do przenoszenia (10): Lekko rozsunąć uchwyt i włożyć go w odpowiednie otwory w obudowie. Upewnić się, że uchwyt prawidłowo zatrzasnął się na miejscu.
3. Kostkarkę do lodu ustawić na suchej i równej powierzchni w miejscu z odpowiednią wentylacją.
4. Wyczyścić urządzenie, postępując zgodnie z instrukcjami w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Upewnić się, że korek spustowy (1) na dole urządzenia jest prawidłowo zakręcony.
  2. Podłączyć kostkarkę do lodu do gniazdka ściennego.
- Uwaga:** Odstawić urządzenie na 30 minut po przenoszeniu.
3. Otworzyć pokrywę (2) i wyjąć koszyk na lód (8).
  4. Napełnić zbiornik na wodę (4) wodą pitną. Nie przekraczać oznaczenia maksymalnego poziomu wody (5).
  5. Włożyć koszyk na lód i zamknąć pokrywę.
  6. Użyć przycisku „SELECT”, aby wybrać żądany rozmiar kostek lodu, a następnie rozpocząć proces, naciskając przycisk „ON/OFF”.

**Uwaga:** Standardowy cykl wytwarzania lodu trwa 7-9 minut i zależy od temperatury otoczenia, temperatury wody i wybranej wielkości kostek lodu. Cykl wytwarzania lodu rozpoczyna się od wpompowania wody do tacki na lód, która znajduje się pod parownikiem. W ciągu następnych 7-9 minut lód tworzy się na parowniku. Po zakończeniu tacka na lód odchyła się do tyłu, a woda pozostała w tacce spływa z powrotem do zbiornika na wodę. Następnie kostki lodu są wyrzucane z parownika i wpychane do koszyka na lód. Tacka na lód automatycznie powraca do swojego położenia i rozpoczyna się kolejny cykl.

7. Wskaźnik „ICE FULL” zaświeci się, gdy koszyk na lód jest pełny. W takim przypadku cykl wytwarzania lodu zatrzymuje się automatycznie. Delikatnie wyjąć lód z koszyka przy pomocy łyżki do lodu (9). Kostkarka do lodu automatycznie wznowi wytwarzanie lodu.
8. Wskaźnik „ADD WATER” zaświeci się, gdy konieczne będzie napełnienie zbiornika na wodę. W takim przypadku cykl wytwarzania lodu zatrzymuje się automatycznie. Wyjąć koszyk na lód, włączyć wodę do zbiornika i

nacisnąć przycisk „ON/OFF”, aby ponownie uruchomić cykl wytwarzania lodu albo poczekać, aż uruchomi się automatycznie po pewnym czasie.

- Po uzyskaniu żądanej ilości lodu należy zatrzymać cykl wytwarzania lodu, naciskając przycisk „ON/OFF” i odłączając przewód zasilający od gniazdka. Otworzyć górną pokrywę i przenieść lód do zamrażarki.

**Uwaga:** Ze względów higienicznych należy opróżnić zbiornik na wodę, gdy kostkarka do lodu nie jest używana.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

O ile urządzenie nie jest jeszcze w trybie gotowości, zatrzymać cykl wytwarzania lodu przyciskiem „ON/OFF”. Jeśli w urządzeniu nadal znajdują się kostki lodu, wyjąć je. Na spodzie urządzenia znajduje się korek spustowy. Odkręcić go, aby spuścić pozostałą wodę do zlewu lub wiadra. Następnie zakręcić korek spustowy.

- Napełnić zbiornik (4) świeżą, czystą wodą.
- Nacisnąć przycisk „SELECT”, aż zacznie migać wskaźnik „CLEAN”. Następnie nacisnąć przycisk „ON/OFF”, aby rozpocząć cykl czyszczenia. Cykl trwa około 6 minut, a następnie kostkarka do lodu automatycznie przechodzi w tryb czuwania.
- Następnie odłączyć urządzenie, odkręcić korek spustowy (1) i opróżnić zbiornik na wodę.
- Wyjąć koszyk na lód (8) i wyczyścić wewnątrz kostkarki przy pomocy miękkiej szmatki nasączonej ciepłą wodą i octem. Następnie spłukać czystą wodą.
- Ponownie zakręcić korek spustowy. Umyć koszyk na lód (8) i łyżkę do lodu (9) w ciepłej wodzie z mydłem. Spłukać i osuszyć.
- Wyczyścić część zewnętrzną kostkarki przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki. W razie potrzeby użyć łagodnego płynu do mycia naczyń.

**Uwaga:** Nie używać rozpuszczalników organicznych, przegotowanej wody, silnych kwasów i silnych środków zasadowych do czyszczenia. Nie czyścić parownika!

### SPECYFIKACJE TECHNICZNE

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

■ Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

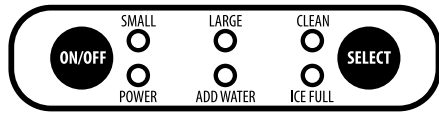
- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
  - Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
  - Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
  - Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
  - Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Distanța până la perete trebuie să fie de cel puțin 5 cm. Zona de deasupra aparatului trebuie să fie liberă pentru a permite circulația nestânjenită a aerului. Nu așezați niciodată aparatul sau cablul de alimentare pe suprafețe fierbinți. De asemenea, aparatul nu trebuie să fie plasat sau utilizat în apropierea flăcărilor de gaze, deschise.
  - Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
  - Nu operați și nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte (cum ar fi arzătorul cu gaz sau electric sau cuptorul încălzit).
  - Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață fermă și plană departe de îndemâna copiilor, acest lucru va preveni răsturnarea și va evita deteriorarea sau rănirea.
  - Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
  - Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
  - Orificiile de ventilare trebuie menținute libere.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l introduce sau scoate din priză.
  - Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
  - Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau vândute de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau răni.
  - Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
  - Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
  - Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
  - Nu atingeți evaporatorul, pentru a nu suferi degerături.
  - Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scurge apa.
  - Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
  - Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
  - Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.
  - Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
  - Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

### FAMILIARIZAREA CU APARATUL DE PRODUS CUBURI DE GHEAȚĂ Ilustrația A

- Dop de scurgere
- Capac
- Panou de control
- Rezervor de apă
- Marcaj de nivel MAX. al apei
- Evaporator
- Tavă de gheață

8. Coș de gheață
9. Cupă de gheață
10. Mâner de transport (doar FA-5104-2)

#### PANOUL DE CONTROL



Buton/ Indicator	Funcție
"ON/OFF"	Pentru a porni sau opri aparatul.
"POWER"	În modul de repaus: Indicatorul „ALIMENTARE” clipește. În timpul funcționării: Indicatorul „ALIMENTARE” luminează permanent.
"ICE FULL"	Acest indicator se aprinde atunci când coșul de gheață este plin.
"ADD WATER"	Acest indicator se aprinde atunci când rezervorul de apă trebuie reumplut cu apă.
"SMALL"	Acest indicator se aprinde atunci când se selectează cuburi de gheață mici.
"LARGE"	Acest indicator se aprinde atunci când se selectează cuburi de gheață mari.
"SELECT"	În modul de repaus: Pentru a selecta „MIC”, „MARE” sau „CURĂȚARE” (CLEAN). În timpul funcționării: Pentru a selecta „MIC” sau „MARE”.

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

**Important!** Unghiul de înclinare a aparatului de produs cuburi de gheață nu trebuie să depășească 45° în timpul transportului sau al utilizării. Nu întoarceți aparatul de produs cuburi de gheață cu susul în jos. Procedând astfel, veți cauza funcționarea incorectă a compresorului sau a sistemului de refrigerare. Vă rugăm să așteptați aprox. 2 ore pentru a permite fluidelor din compresor să se stabilizeze înainte de a-l utiliza pentru prima dată. Nu utilizați aparatul în medii reci cu temperaturi mai mici de 5°C.

1. Scoateți aparatul din ambalaj și asigurați-vă că sunt prezente toate accesoriile.
2. **Numai pentru FA-5104-2:** Instalarea mânerului de transport (10): Scoateți mânerul trăgând ușor de el și introduceți-l în orificiile corespunzătoare din carcasă. Verificați dacă mânerul s-a fixat.

3. Așezați aparatul de produs cuburi de gheață pe o suprafață uscată și plană într-un loc adecvat cu ventilație suficientă.
4. Curățați aparatul urmând pașii din capitolul „CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA”

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Asigurați-vă că dopul de scurgere (1) de pe fundul unității este introdus corect.
2. Conectați aparatul de produs cuburi de gheață la priza de perete.
- Notă:** Lăsați unitatea neutilizată timp de 30 de minute după ce ați mutat-o.
3. Deschideți capacul (2) și îndepărtați coșul de gheață (8).
4. Umpleți rezervorul de apă (4) cu apă potabilă. Nu depășiți marcajul de nivel MAX. al apei (5).
5. Introduceți coșul de gheață și închideți capacul.
6. Apăsăți pe butonul „SELECT” pentru a alege dimensiunea dorită a cuburilor de gheață, apoi inițiați procesul apăsând pe butonul „ON/OFF”.

**Notă:** Ciclul standard de producere a gheții durează aproximativ 7-9 minute, în funcție de temperatura ambiantă, temperatura apei și dimensiunea selectată a cuburilor de gheață. Ciclul de producere a gheții începe prin pomparea apei în tava de gheață, care se află în evaporator. Gheața se formează în evaporator în următoarele 7-9 minute. Odată procesul încheiat, tava de gheață se înclină către spate, iar apa rămasă în tava de gheață se varsă înapoi în rezervorul de gheață. Cuburile de gheață cad apoi din evaporator și sunt împinse în coșul de gheață. Tava de gheață revine automat în poziția sa și se inițiază ciclul următor.

7. Indicatorul „ICE FULL” se aprinde atunci când coșul este plin cu gheață. În acest caz, ciclul de producere a gheții se oprește automat. Îndepărtați cu grijă gheața din coș cu cupa de gheață (9). Aparatul de producere a cuburilor de gheață va reiniția automat operația de producere a gheții.
8. Indicatorul „ADD WATER” se va aprinde atunci când rezervorul de apă trebuie reumplut cu apă. În acest caz, ciclul de producere a gheții se oprește automat. Îndepărtați coșul de gheață, turnați apă în rezervorul de apă, apoi apăsați pe butonul „ON/OFF” pentru a iniția ciclul de producere a gheții sau acesta se va iniția automat din nou după un anumit timp.

9. Când ați obținut cantitatea dorită de gheață, opriți ciclul de producere a gheții apăsând pe butonul „ON/OFF” și scoateți ștecherul din priza de perete. Deschideți capacul din partea superioară și transferați gheața într-un congelator.

**Notă:** Goliți rezervorul de apă dacă aparatul de produs cuburi de gheață nu este utilizat din cauza standardelor de igienă.

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Dacă unitatea nu este deja în modul de repaus, opriți ciclul de producere a gheții apăsând pe butonul „ON/OFF”. Dacă mai sunt cuburi de gheață rămase în unitate, îndepărtați-le. Pe fundul unității se află un dop de scurgere. Scoateți-l pentru a scurge apa rămasă într-o chiuvetă sau găleată. Apoi puneți dopul de scurgere la loc.

1. Umpleți rezervorul de apă (4) cu apă curată proaspătă.
2. Apăsăți pe butonul „SELECT” până când indicatorul „CLEAN” clipește, apoi apăsați pe butonul „ON/OFF” pentru a iniția ciclul de curățare. Acesta durează aproximativ 6 minute, după care aparatul de produs cuburi de gheață intră automat în modul de repaus.
3. După aceasta, scoateți aparatul din priză, scoateți dopul de scurgere (1) și goliți rezervorul de apă.
4. Îndepărtați coșul de gheață (8) și curățați interiorul aparatului de produs gheață cu o cârpă moale îmbibată în apă caldă și oțet, apoi clătiți cu apă curată.
5. Puneți la loc, corect, dopul de scurgere. Spălați coșul de gheață (8) și cupa de gheață (9) în apă caldă cu săpun. Clătiți și uscați.
6. Curățați exteriorul aparatului de produs cuburi de gheață cu o cârpă moale umedă. Folosiți un săpun de spălat vase blând dacă este necesar.

**Notă:** Nu folosiți solvenți organici, apă fiartă, acizi și alcali puternici etc., pentru curățare. Nu curățați evaporatorul!

#### SPECIFICAȚII TEHNICE

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



#### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!  
 Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

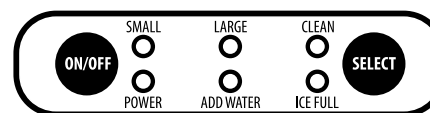
Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Postavite uređaj na glatku, ravnu površinu, otpornu na toplotu. Udaljenost od zida treba da bude barem 5 cm. Prostor iznad uređaja treba da bude slobodan, radi neometanog strujanja vazduha. Nikada ne stavljajte ovaj uređaj niti njegov strujni kabl na vruće površine. Takođe, nikada ne stavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini otvorenog gasnog plamena.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj i nemojte stavljati nijedan njegov deo na vruću površinu ili u blizinu iste (na primer gasne ili električne ringle ili vruće rerne).
- Vodite računa da se ovaj uređaj na čvrstoj, ravnoj površini, van domašaja dece, da deca ne bi prevrnula uređaj i da ne bi došlo do štete ili povrede.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Otvori za ventilaciju se ne smeju prekrivati.
- Uverite se da je uređaj isključen pre nego što kabl za napajanje uključi u električnu utičnicu ili ga isključite iz nje.
- Nemojte koristiti aparat mokrim rukama.
- Upotreba dodatka koje proizvođač nije preporučio ili koje ne prodaje može da izazove požar, strujni udar ili povredu.

- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Nemojte dodirivati isparivač kako ne bi došlo do stvaranja promrzlina.
- Uvek iskopčajte uređaj iz izvora napajanja pre ispuštanja vode.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

**UPOZNAJTE SE SA SVOJIM LEDOMATOM** sliku A

1. Čep za odvod
2. Poklopac
3. Kontrolna tabla
4. Rezervoar za vodu
5. Oznaka nivoa vode MAX
6. Isparivač
7. Posuda za led
8. Korpa za led
9. Lopatica za led
10. Ručka za prenos (samo FA-5104-2)

**KONTROLNA TABLA**

Taster/indikator	Funkcija
"ON/OFF"	Pokretanje ili zaustavljanje rada uređaja.
"POWER"	U režimu pripravnosti: Indikator „NAPAJANJE“ treperi. Tokom rada: Indikator „NAPAJANJE“ postojano svetli.
"ICE FULL"	Ovaj indikator svetli ukoliko je korpa za led puna.
"ADD WATER"	Ovaj indikator svetli ukoliko je potrebno doliti vodu u rezervoar.
"SMALL"	Ovaj indikator svetli kada je izabrana opcija za male kocke leda.
"LARGE"	Ovaj indikator svetli kada je izabrana opcija za velike kocke leda.
"SELECT"	U režimu pripravnosti: Za izbor opcija „MALO“, „VELIKO“ ili „ČIŠĆENJE“ (CLEAN). Tokom rada: Za izbor opcija „MALO“ ili „VELIKO“.

**PRE PRVE UPOTREBE**

**Važno!** Ledomat ne bi trebalo držati pod uglom većim od 45° tokom transporta i korišćenja. Nemojte okretati ledomat naopako. Time možete prouzrokovati neispravan rad kompresora ili sistema za hlađenje. Sačekajte oko 2 sata da bi se tečnosti u kompresoru slegle pre nego što ga upotrebite prvi put. Nemojte koristiti uređaj u hladnom okruženju gde je temperatura niža od 5°C.

1. Otpakujte uređaj i proverite da li je sav pribor kompletan.
2. **Samo za FA-5104-2:** Montiranje ručke za prenos (10): Blago raširite ručku i ubacite krajeve ručke u odgovarajuće otvore na kućištu. Proverite da je ručka pravilno nalegla na odgovarajuće mesto.
3. Postavite ledomat na suhu i ravnu podlogu na mestu sa odgovarajućom ventilacijom.
4. Očistite uređaj prateći korake iz poglavlja „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

1. Proverite da li je čep za odvod (1) sa donje strane uređaja dobro zatvoren.
2. Priključite ledomat u zidnu utičnicu.

**Napomena:** Ostavite uređaj da miruje 30 minuta nakon pomeranja.

3. Otvorite poklopac (2) i uklonite korpu za led (8).
4. Napunite rezervoar za vodu (4) vodom za piće. Nemojte sipati vodu preko oznake nivoa vode MAX (5).
5. Vratite korpu za led i zatvorite poklopac.
6. Pritisnite taster „SELECT“ da biste izabrali željenu veličinu kocke leda, a zatim pokrenite postupak pritiskanjem tastera „ON/OFF“.

**Napomena:** Standardni ciklus pravljenja leda traje oko 7-9 minuta, u zavisnosti od temperature okruženja, temperature vode i izabrane veličine kocke leda. Ciklus pravljenja leda počinje pumpanjem vode u posudu za led koja se nalazi ispod isparivača. Tokom narednih 7-9 minuta led se formira na isparivaču. Kada se to završi, posuda za led se naginje unazad, a preostala voda iz posude za led otiče nazad u rezervoar za vodu. Kocke leda tada ispadaju iz isparivača u korpu za led. Posuda za led se automatski vraća u početni položaj i počinje naredni ciklus.

7. Lampica indikatora „ICE FULL“ uključuje se kada je korpa za led puna. U tom slučaju, ciklus pravljenja leda se automatski prekida. Pažljivo uklonite led iz korpe koristeći lopaticu za led (9). Ledomat će automatski ponovo početi da pravi led.
8. Lampica indikatora „ADD WATER“ uključuje se ukoliko je potrebno doliti vodu u rezervoar. U tom slučaju, ciklus pravljenja leda se automatski prekida. Uklonite korpu za led, dolijte vodu u rezervoar i pritisnite taster „ON/OFF“ da biste ponovo pokrenuli ciklus pravljenja leda ili će se on automatski ponovo pokrenuti nakon određenog vremena.
9. Kada dobijete željenu količinu leda, prekinite ciklus pravljenja leda pritiskom na taster „ON/OFF“ i izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice. Otvorite gornji poklopac i prenesite led u zamrzivač.

**Napomena:** Iz higijenskih razloga ispraznite rezervoar za vodu ukoliko ledomat nije u upotrebi.



## ЧИШЋЕЊЕ I ODRŽAVANJE

Уколико уређај већ није у режиму приправности, прекините циклус прављења леда притиском на тастер „ON/OFF“. Уклоните преостале коцке леда из уређаја, ако их има. Са доње стране уређаја налази се џеп за одвод. Отворите га да бисте преосталу воду оцедили у судоперу или кофу. Након тога поново затворите џеп за одвод.

1. Напуните резервоар за воду (4) чистом и свежом водом.
2. Притискајте тастер „SELECT“ све док се не појави индикатор „CLEAN“, а затим поново притисните тастер „ON/OFF“ да бисте покренули циклус чишћења. Ово траје око 6 минута и након тог периода ледомат аутоматски прелази у режим приправности.
3. После тога, извучите кабл за напајање из утичнице, отворите џеп за одвод (1) и испразните резервоар за воду.
4. Уклоните корпу за лед (8) и очистите унутрашњост ледомата меком крпом натопљеном топлим водом и сирћетом, а затим исперите чистом водом.
5. Поново затворите џеп за одвод. Оперите корпу (8) и лопатицу за лед (9) топлим водом са детерџентом. Исперите их и осушите.
6. Очистите спољашњост ледомата влажном меком крпом. Уколико је потребно, можете користити благи детерџент за прање судова.

**Напомена:** За чишћење уређаја немојте користити органске раствараче, кључалу воду, јаке киселине, алкална средства итд. Немојте чистити испаривач!

## ТЕХНИЧКЕ SPECIFIKACIJE

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



### Еколошко одлагање отпада

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuјete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar за odlaganje отпада.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасноста на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговара на признатите технически директиви и юридически распоредби за безопасност. Впреки това, вие и останалите потребители на уреда треба да спазвате следните инструкции за безопасност:

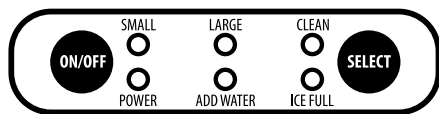
- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за пръв път и ги запазете за бъдещи справки.
  - Този продукт не е създаден за други цели, освен посочените в настоящото ръководство.
  - Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
  - Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
  - Поставете уреда на чиста равна и топлоустойчива повърхност. Разстоянието от стената трябва да бъде поне 5 cm. Зоната над уреда трябва да бъде свободна, за да позволи невъзпрепятствана въздушна циркулация. Никога не поставяйте уреда или захранващия кабел върху горещи повърхности. Не поставяйте уреда и не работете в близост до газови пламъци.
  - Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
  - Не работете и не поставяйте части от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрети фурни).
  - Уверете се, че редът се използва на твърда и равна повърхност извън обхвата на децата. Това ще предотврати преобръщането му и опасността от нараняване.
  - За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
  - Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
  - Вентилационните отвори трябва да се пазят свободни.
- Преди да вкарате или изкарате щепсела на уреда от контакта се уверете, че уредът е изключен.
  - Не работете с уреда с мокри ръце.
  - Употребата на приставки, които не са препоръчани или не се предлагат от производителя, може да предизвика пожар, токов удар или наранявания.
  - Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
  - Не използвайте този уред на открито.
  - Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
  - Не докосвайте изпарителя, за да не получите измръзване.
  - Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да източите водата.
  - Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
  - Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
  - Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.
  - Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
  - Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

## ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ СЪС СВОЯ ЛЕДОГЕНЕРАТОР

- снимка А
1. Тапа за източване
  2. Капак
  3. Панел за управление
  4. Резервоар за вода
  5. Обозначение за максимално ниво на водата (МАКС.)
  6. Изпарител
  7. Тавичка за лед
  8. Кош за лед

9. Лопатка за лед
10. Дръжка за пренасяне  
(само за модел FA-5104-2)

#### ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



#### Бутон/ индикатор Функция

"ON/OFF"	Стартира или спира уреда.
"POWER"	В режим на изчакване: Индикаторът „ВКЛЮЧЕНО“ мига. По време на работа: Индикаторът „ВКЛЮЧЕНО“ свети непрекъснато.
"ICE FULL"	Този индикатор светва, когато кошът за лед се напълни.
"ADD WATER"	Този индикатор светва, когато резервоарът за вода трябва да бъде напълнен с вода.
"SMALL"	Този индикатор светва, когато е избран малък размер на кубчетата лед.
"LARGE"	Този индикатор светва, когато е избран голям размер на кубчетата лед.
"SELECT"	В режим на изчакване: За да изберете „МАЛКИ“, „ГОЛЕМИ“ или „ПОЧИСТВАНЕ“ (CLEAN) По време на работа: За да изберете „МАЛКИ“ или „ГОЛЕМИ“.

#### ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

**Важно!** Ледогенераторът не бива да се накланя на повече от 45° по време на пренасяне или по време на работа. Не преобръщайте ледогенератора наобратно. Това може да предизвика неправилна работа на компресора или на охладителната система. Преди първата употреба изчакайте около 2 часа, за да могат течностите в компресора да се утаят. Не използвайте уреда в студена среда под 5°C.

1. Разопакувайте уреда и се уверете, че всички принадлежности са налице.
2. **Само за модел FA-5104-2:** Монтиране на дръжката за пренасяне (10):  
Леко издърпайте дръжката настрани и я поставете в съответните отвори на корпуса. Проверете дали дръжката е щракнала правилно на мястото си.

3. Поставете ледогенератора на суха и равна повърхност на подходящо място с достатъчно вентилация.
4. Почистете уреда, като следвате стъпките в раздел „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1. Проверете дали тапата за източване (1) от долната страна на уреда е добре затворена.
2. Свържете ледогенератора към стенен контакт.
3. **Забележка:** Оставете уреда да почива за 30 минути, след като е бил преместван.
4. Отворете капака (2) и извадете коша за лед (8).
5. Напълнете резервоара за вода (4) с питейна вода. Не превишавайте отбелязаното с МАКС. ниво на водата (5).
6. Поставете коша за лед и затворете капака.
7. Натиснете бутон „SELECT“, за да изберете желания размер на ледените кубчета, а след това стартирайте процеса, като натиснете бутон „ON/OFF“.

**Забележка:** Стандартният цикъл на направа на лед отнема от 7 до 9 минути в зависимост от околната температура, температурата на водата и избрания размер на ледените кубчета. Цикълът на направа на лед започва с изпомпване на вода в тавичката за лед, която се намира под изпарителя. През следващите 7 до 9 минути в изпарителя се образува лед. След като този етап е завършен, тавичката за лед се накланя назад и останалата в нея вода се оттича обратно в резервоара за вода. След това кубчетата лед падат от изпарителя и се избутват в коша за лед. Тавичката за лед автоматично се връща в изходно положение и започва новият цикъл.

7. Индикаторът „ICE FULL“ ще светне, когато кошът за лед се напълни. Когато това стане, цикълът за направа на лед автоматично спира. Внимателно извадете леда от коша за лед с помощта на лопатката за лед (9). Ледогенераторът автоматично ще възобнови работата си по направа на лед.
8. Индикаторът „ADD WATER“ ще светне, когато резервоарът за вода трябва да бъде напълнен с вода. Когато това стане, цикълът за направа на лед автоматично спира. Извадете коша за лед и напълнете с вода резервоара за вода. След това натиснете бутон „ON/OFF“, за да

стартирате отново цикъла за направа на лед, или изчакайте определено време, след което той ще се стартира автоматично.

9. Когато желаното количество лед е достигнато, спрете цикъла за направа на лед, като натиснете бутон „ON/OFF“ и извадете хранящия кабел от контакта. Отворете горния капак и преместете леда във фризер.

**Забележка:** За да поддържате хигиенните стандарти, когато ледогенераторът не се използва, изпразвайте резервоара за вода.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Освен ако уредът не е вече в режим на изчакване, спрете цикъла за направа на лед, като натиснете бутон „ON/OFF“. Ако в уреда има останали кубчета лед, извадете ги. В долната част на уреда има тапа за източване: отворете я, за да източите оставащата вода в мивка или подходящ съд. След това затворете тапата за източване.

1. Напълнете резервоара за вода (4) с чиста прясна вода.
2. Натиснете бутон „SELECT“, докато индикаторът „CLEAN“ започне да мига, след което натиснете бутон „ON/OFF“, за да стартирате програмата за почистване. Тя продължава около 6 минути и след това ледогенераторът автоматично преминава в режим на изчакване.
3. След това извадете щепсела на уреда от контакта, отворете тапата за източване (1) и изпразнете резервоара за вода.
4. Извадете коша за лед (8) и почистете вътрешността на ледогенератора с мека кърпа, напоена с топла вода и оцет, след което изплакнете с чиста вода.
5. Затворете добре тапата за източване. Измийте коша за лед (8) и лопатката за лед (9) с топла сапунена вода. Изплакнете и подсушете.
6. Почистете външната част на ледогенератора с мека влажна кърпа. Ако е необходимо, използвайте препарат за измиване на съдове.

**Забележка:** Не използвайте органични разтворители, вряла вода, силни киселини и силни основи и други подобни при почистването. Не почиствайте изпарителя!

#### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



**Съобразено с околната среда изхвърляне.** Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

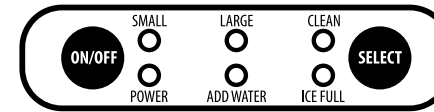
- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Placez l'appareil sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur. La distance du mur doit être d'au moins 5 cm. La zone au-dessus de l'appareil doit être dégagée pour permettre une circulation d'air sans obstruction. L'appareil et son cordon d'alimentation ne doivent jamais être placés sur des surfaces chaudes. Il ne faut pas non plus placer ou utiliser l'appareil à proximité de flammes de gaz exposées.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface ferme et plane hors de portée des enfants, ce qui évitera tout renversement, dommage ou blessure.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Les ouvertures de ventilation doivent rester dégagées.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher ou de le débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- Ne touchez pas l'évaporateur pour éviter les gelures.
- Débranchez toujours l'appareil avant de vider l'eau.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

## DESCRIPTION DE LA MACHINE

### À GLAÇONS figure A

1. Bouchon de vidange
2. Couvercle
3. Panneau de contrôle
4. Réservoir d'eau
5. Marque de niveau maximum d'eau
6. Évaporateur
7. Bac à glaçons
8. Panier à glaçons
9. Pelle à glaçons
10. Poignée de transport (FA-5104-2 uniquement)

## PANNEAU DE COMMANDE



Boutons/ Indicateurs	Fonction
"ON/OFF"	Pour démarrer ou arrêter l'appareil.
"POWER"	En mode veille : L'indicateur « ALIMENTATION ÉLECTRIQUE » clignote. Pendant l'utilisation : L'indicateur « ALIMENTATION ÉLECTRIQUE » reste allumé.
"ICE FULL"	L'indicateur « BAC À GLAÇONS PLEIN » s'allume lorsque le panier à glaçons est plein.
"ADD WATER"	Cet indicateur s'allume lorsque le réservoir d'eau est vide.
"SMALL"	Cet indicateur s'allume lorsque petit est sélectionné.
"LARGE"	Cet indicateur s'allume lorsque grand est sélectionné.
"SELECT"	En mode veille : Pour sélectionner « PETIT », « GRAND » ou « NETTOYER » (CLEAN). Pendant l'utilisation : Pour sélectionner « PETIT » ou « GRAND ».

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

**Important !** L'angle d'inclinaison de la machine à glaçons ne doit pas dépasser 45° pendant le transport ou l'utilisation. Ne retournez pas la machine à glaçons. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du compresseur ou du système de réfrigération. Attendez environ 2 heures pour laisser les fluides du compresseur se stabiliser avant la première utilisation. N'utilisez pas l'appareil dans des environnements dont la température est inférieure à 5°C.

1. Déballez l'appareil et vérifiez qu'aucun accessoire ne manque.
2. **Pour FA-5104-2 seulement :** Installation de la poignée de transport (10) : Écartez légèrement la poignée et l'insérer dans les trous correspondants du boîtier. Vérifiez que la poignée est bien en place.
3. Placez la machine à glaçons sur une surface sèche et horizontale dans un endroit approprié avec une ventilation suffisante.
4. Nettoyez l'appareil en suivant les étapes du chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Assurez-vous que le bouchon de vidange (1) situé en bas de l'appareil est bien fermé.
2. Branchez la machine à glaçons dans une prise secteur.

**Remarque :** Laissez l'appareil reposer pendant 30 minutes après l'avoir déplacé.

3. Ouvrez le couvercle (2) et retirez le panier à glaçons (8).
4. Remplissez le réservoir (4) avec de l'eau potable. Ne dépassez pas le repère de niveau d'eau MAX (5).
5. Insérez le panier à glaçons et fermez le couvercle.
6. Appuyez sur le bouton « SELECT » pour choisir la taille de glaçons souhaitée, puis lancez la machine en appuyant sur le bouton « ON/OFF ».

**Remarque :** Le cycle de fabrication de glaçons standard prend environ 7 à 9 minutes, selon la température ambiante, la température de l'eau et la taille de glaçons sélectionnée. Le cycle de fabrication de glaçons commence par le pompage de l'eau dans le bac à glaçons, situé sous l'évaporateur. Au cours des 7 à 9 minutes suivantes, les glaçons se forment sur l'évaporateur. Une fois cette opération terminée, le bac à glaçons s'incline vers l'arrière et l'eau restante dans le bac retourne dans le réservoir d'eau. Les glaçons tombent ensuite de l'évaporateur et poussés dans le panier à glaçons. Le bac à glaçons revient automatiquement à sa position et le cycle suivant démarre.

7. L'indicateur « ICE FULL » s'allume lorsque le panier à glaçons est plein. Dans ce cas, le cycle de fabrication de glaçons s'arrête automatiquement. Retirez délicatement les glaçons du panier à glaçons avec la pelle à glaçons (9). La machine à glaçons redémarre automatiquement l'opération de fabrication de glaçons.
8. L'indicateur « ADD WATER » s'allume lorsque le réservoir d'eau est vide. Dans ce cas, le cycle de fabrication de glaçons s'arrête automatiquement. Retirez le panier à glaçons, versez de l'eau dans le réservoir, puis appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour redémarrer le cycle de fabrication de glaçons automatiquement ce cycle redémarre automatiquement après un certain temps.
9. Après obtention de la quantité de glaçons désirée, arrêtez le cycle de fabrication en appuyant sur le bouton « ON/OFF » et débranchez le cordon d'alimentation de la

prise secteur. Ouvrez le couvercle supérieur et mettez les glaçons dans un congélateur.

**Remarque :** Pour des raisons d'hygiène, videz le réservoir d'eau si la machine à glaçons ne va pas être utilisée.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Sauf si l'appareil est déjà en mode veille, arrêtez le cycle de fabrication de glaçons en appuyant sur le bouton « ON/OFF ». Retirez les glaçons de l'appareil s'ils en restent. Ouvrez le bouchon de vidange situé en bas de l'appareil pour vider l'eau résiduelle dans un évier ou un seau. Refermez ensuite le bouchon de vidange.

1. Remplissez le réservoir (4) avec de l'eau potable.
2. Appuyez sur le bouton « SELECT » jusqu'à ce que l'indicateur « CLEAN » se mette à clignoter, puis appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour démarrer un cycle de nettoyage. Cela prend environ 6 minutes, puis la machine à glaçons passe automatiquement en mode veille.
3. Après cela, débranchez l'appareil, ouvrez le bouchon de vidange (1) et videz le réservoir d'eau.
4. Retirez le panier à glaçons (8) et nettoyez l'intérieur de la machine à glaçons avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède et de vinaigre, puis rincez à l'eau potable.
5. Refermez correctement le bouchon de vidange. Lavez le panier à glaçons (8) et la pelle à glaçons (9) dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez puis séchez.
6. Nettoyez l'extérieur de la machine à glaçons avec un chiffon doux et humide. Utilisez un savon à vaisselle doux, si nécessaire.

**Remarque :** N'utilisez pas pour le nettoyage de solvants organiques, d'eau bouillante, d'acides et d'alcalis forts, etc. Ne nettoyez pas l'évaporateur !

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



**Mise au rebut dans le respect de l'environnement.** Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

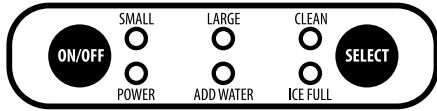
- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
  - Този продукт не е създаден за други цели, освен посочените в настоящото ръководство.
  - Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
  - Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
  - Поставете уреда на чиста равна и топлоустойчива повърхност. Разстоянието от стената трябва да бъде поне 5 cm. Зоната над уреда трябва да бъде свободна, за да позволи невъзпрепятствана въздушна циркулация. Никога не поставяйте уреда или захранващия кабел върху горещи повърхности. Не поставяйте уреда и не работете в близост до газови пламъци.
  - Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
  - Не работете и не поставяйте части от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрети фурни).
  - Уверете се, че редът се използва на твърда и равна повърхност извън обхвата на деца. Това ще предотврати преобръщането му и опасността от нараняване.
  - За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
  - Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
  - Вентилационните отвори трябва да се пазят свободни.
- Преди да вкарате или изкарате щепсела на уреда от контакта се уверете, че уредът е изключен.
  - Не работете с уреда с мокри ръце.
  - Употребата на приставки, които не са препоръчани или не се предлагат от производителя, може да предизвика пожар, токов удар или наранявания.
  - Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
  - Не използвайте този уред на открито.
  - Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
  - Не докосвайте изпарителя, за да не получите измръзване.
  - Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да източите водата.
  - Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
  - Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
  - Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.
  - Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
  - Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

## ВАШ ЛЬОДОГЕНЕРАТОР КУБИКОВОГО ЛЬОДУ Мал. А

1. Зливна пробка
2. Кришка
3. Панелъ керування
4. Резервуар для води
5. Позначка максимального рівня води
6. Випарник
7. Лоток для льоду
8. Кошик для льоду

9. Ложка для льоду  
10. Ручка для перенесення (лише FA-5104-2)

### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



#### Кнопка/ індикатор Функція

"ON/OFF"	Пуск або зупинення приладу
"POWER"	У режимі очікування: Індикатор ЖИВЛЕННЯ блимає. Під час роботи: Індикатор ЖИВЛЕННЯ світиться постійно.
"ICE FULL"	Цей індикатор починає світитись коли кошик для льоду заповнений.
"ADD WATER"	Цей індикатор починає світитись коли треба долити води у резервуар для води.
"SMALL"	Цей індикатор починає світитись якщо вибрати маленькі кубики льоду.
"LARGE"	Цей індикатор починає світитись якщо вибрати великі кубики льоду.
"SELECT"	У режимі очікування: Доступні пункти: МАЛІ, ВЕЛИКІ або ЧИСТКА (CLEAN). Під час роботи: Доступні пункти: МАЛІ або ВЕЛИКІ.

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**Важливо!** Під час транспортування або використання кут нахилу льодогенератору кубикового льоду не має перевищувати 45°. Не перевертайте льодогенератор кубикового льоду догори дном. Це може призвести до неправильної роботи компресора чи системи охолодження. Перед першим використанням зачекайте приблизно 2 години, щоб рідина всередині компресора повністю осіли. Не використовуйте прилад, якщо температура навколишнього середовища нижче 5°C.

1. Розпакуйте прилад і перевірте правильність комплектування.
2. **Лише для FA-5104-2:** Установка ручки для перенесення (10): Трохи розігніть ручку та вставте у відповідні отвори на корпусі. Переконайтесь, що ручка з клацанням стала на місце.
3. Установіть льодогенератор кубикового льоду на сухій та рівній поверхні у місці з достатньою вентиляцією.

4. Чистіть прилад, дотримуючись інструкцій із розділу «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»

### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Переконайтесь, що зливна пробка (1), розташована у нижній частині приладу, надійно закрита.
2. Увімкніть льодогенератор кубикового льоду в розетку.
3. Відкрийте кришку (2) та вийміть кошик для льоду (8).
4. Залийте у резервуар для води (4) питну воду. Не наливайте вище позначки максимального рівня води (5).
5. Вставте кошик для льоду та закрийте кришку.
6. Натисніть кнопку SELECT, щоб вибрати потрібний розмір кубиків льоду, а тоді запустіть процедуру, натиснувши кнопку ON/OFF.

**Примітка.** Стандартний цикл генерування льоду триває приблизно 7-9 хвилин, залежно від температури навколишнього середовища, температури води та вибраного розміру кубиків льоду. Цикл генерування льоду починається із накачування води у лоток для льоду, розташований під випарником. Протягом наступних 7-9 хвилин на випарнику формується лід. Після завершення процедури лоток для льоду нахилиється назад і вода, що залишається у ньому, виливається у резервуар для води. Далі кубики льоду скидаються з випарника й переносяться у кошик для льоду. Лоток для льоду автоматично повертається в початкове положення й починається новий цикл.

7. Коли кошик для льоду заповнений, засвітиться індикатор ICE FULL. Якщо таке трапиться, цикл генерування льоду автоматично зупиниться. Обережно заберіть лід з кошика для льоду за допомогою ложки (9). Льодогенератор кубикового льоду автоматично почне цикл генерування льоду з початку.
8. Коли знадобиться долити води у резервуар для води, засвітиться індикатор ADD WATER. Якщо таке трапиться, цикл генерування льоду автоматично зупиниться. Зніміть кошик для льоду, налейте води у резервуар для води, а тоді натисніть кнопку ON/OFF, щоб перезапустити цикл генерування льоду, або зачекайте деякий час, і він перезапуститься автоматично.

льоду, або зачекайте деякий час, і він перезапуститься автоматично.

9. Коли ви отримали потрібне кількість льоду, зупиніть цикл генерування льоду, натиснувши кнопку ON/OFF, а тоді від'єднайте шнур живлення від розетки. Відкрийте верхню кришку та перенесіть лід у морозильну камеру.

**Примітка.** Задля дотримання стандартів гігієни виливайте воду з резервуара для води, якщо льодогенератор кубикового льоду не використовується.

### ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо прилад не перебуває в режимі очікування, зупиніть цикл генерування льоду, натиснувши кнопку ON/OFF. Якщо у приладі залишилися кубики льоду, дістаньте їх. У нижній частині приладу знаходиться зливна пробка – вийміть її, щоб злити воду у раковину або відро. Після цього вставте зливну пробку назад.

1. Залийте у резервуар для води (4) свіжу та чисту воду.
2. Натискайте кнопку SELECT, доки не почне блимати індикатор CLEAN, а тоді натисніть кнопку ON/OFF, щоб розпочати цикл чистки. Він триває приблизно 6 хвилин, а тоді льодогенератор кубикового льоду автоматично переходить у режим очікування.
3. Після цього вимкніть прилад з розетки, вийміть зливну пробку (1) та спорожніть резервуар для води.
4. Зніміть кошик для льоду (8) та почистіть внутрішні частини льодогенератора кубикового льоду м'якою серветкою, змоченою у теплій воді й оцті, а тоді промийте чистою водою.
5. Вставте зливну пробку назад. Помийте кошик для льоду (8) та ложку для льоду (9) у теплій мильній воді. Змийте мильну воду та висушіть.
6. Протріть зовнішні частини льодогенератора кубикового льоду м'якою злегка зволоженою серветкою. За необхідності використовуйте слабкий засіб для миття посуду.

**Примітка.** Не використовуйте для чищення органічні розчинники, кип'ячену воду, сильні кислоти та сильні лужні речовини тощо. Не чистьте випарник!

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**FA-5104-1:** 220-240 В • 50 Гц • 150 Вт  
**FA-5104-2:** 220-240 В • 50-60 Гц • 120 Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**



**Безпечна утилізація** Ви можете допомогти захистити довкілля!  
■ Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

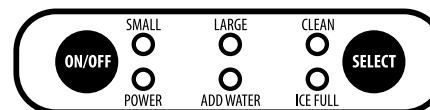
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια καθαρή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Η απόσταση από τους τοίχους πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 εκ. Ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερος για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε θερμές επιφάνειες. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ή να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτές φλόγες αερίου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα τμήμα αυτής της συσκευής επάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά, ώστε να αποτραπεί τυχόν ανατροπή της και ζημιές ή τραυματισμοί.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να παραμένουν ελεύθερα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- Μην αγγίζετε τον εξατμιστή ώστε να αποφύγετε τυχόν κρουπαγήματα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή πριν αδειάσετε το νερό.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φιν για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

**ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΠΑΓΟΥ Σχ. Α**

1. Βύσμα αποστράγγισης
2. Καπάκι
3. Πίνακας ελέγχου
4. Δοχείο νερού
5. Γραμμή μέγ. στάθμης νερού
6. Εξατμιστής
7. Παγοθήκη
8. Καλάθι πάγου
9. Σέσουλα πάγου
10. Λαβή μεταφοράς (μόνο FA-5104-2)

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**

Κουμπί/ Ενδεικτική λυχνία	Λειτουργία
"ON/OFF"	Για την εκκίνηση ή τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής.
"POWER"	Σε κατάσταση αναμονής: Η ένδειξη "ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ" αναβοσβήνει. Κατά τη λειτουργία: Η ένδειξη "ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ" ανάβει συνεχώς.
"ICE FULL"	Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν το καλάθι πάγου είναι γεμάτο.
"ADD WATER"	Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν πρέπει να γεμίσει το δοχείο νερού.
"SMALL"	Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν έχουν επιλεγεί μικρά παγάκια.
"LARGE"	Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν έχουν επιλεγεί μεγάλα παγάκια.
"SELECT"	Σε κατάσταση αναμονής: Για να επιλέξετε "ΜΙΚΡΟ", "ΜΕΓΑΛΟ" ή "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ". (CLEAN) Κατά τη λειτουργία: Για να επιλέξετε "ΜΙΚΡΟ" ή "ΜΕΓΑΛΟ".

**ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

**Σημαντικό!** Η γωνία κλίσης της συσκευής παρασκευής πάγου δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 45° κατά τη μεταφορά ή τη χρήση. Μη γυρίζετε τη συσκευή παρασκευής πάγου ανάποδα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένη λειτουργία του συμπιεστή ή του συστήματος ψύξης. Περιμένετε περίπου 2 ώρες για να κατασταλάξουν τα υγρά στο συμπιεστή πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ψυχρά περιβάλλοντα κάτω των 5°C.

1. Αποσυνεχάστε τη συσκευή και ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα.
2. **Μόνο για το FA-5104-2:** Τοποθέτηση της λαβής μεταφοράς (10): Τραβήξτε ελαφρά τη λαβή μεταφοράς και τοποθετήστε την στα αντίστοιχα ανοίγματα του περιβλήματος. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει κουμπώσει σωστά στη θέση της.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή παρασκευής πάγου σε μια στεγνή και επίπεδη επιφάνεια σε κατάλληλο μέρος με επαρκή εξαερισμό.
4. Καθαρίστε τη συσκευή ακολουθώντας τα βήματα του κεφαλαίου "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ"

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάπα αποστράγγισης (1) στο κάτω μέρος της συσκευής είναι σωστά κλεισμένη.
2. Συνδέστε τη συσκευή παρασκευής πάγου σε μια πρίζα στον τοίχο.

**Σημείωση:** Αφήστε τη συσκευή ακίνητη για 30 λεπτά μετά τη μετακίνησή της.

3. Ανοίξτε το καπάκι (2) και αφαιρέστε το καλάθι πάγου (8).
4. Γεμίστε το δοχείο νερού (4) με πόσιμο νερό. Μην υπερβείτε την ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού (5).
5. Τοποθετήστε το καλάθι πάγου και κλείστε το καπάκι.
6. Πατήστε το κουμπί "SELECT" για να επιλέξετε το επιθυμητό μέγεθος για τα παγάκια και, στη συνέχεια, ξεκινήστε τη διαδικασία πατώντας το κουμπί "ON/OFF".

**Σημείωση:** Ο τυπικός κύκλος παρασκευής πάγου διαρκεί περίπου 7-9 λεπτά, ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη θερμοκρασία του νερού και το επιλεγμένο μέγεθος για τα παγάκια. Ο κύκλος παρασκευής πάγου ξεκινά με την άντληση νερού στη θήκη πάγου, η οποία βρίσκεται κάτω από τον εξατμιστή. Κατά τη διάρκεια των επόμενων 7-9 λεπτών σχηματίζεται ο πάγος στον εξατμιστή. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, η παγοθήκη αναποδογυρίζει προς τα πίσω και το νερό που απομένει στην παγοθήκη ρέει πίσω στη δεξαμενή νερού. Στη συνέχεια, τα παγάκια πέφτουν από τον εξατμιστή και ωθούνται στο καλάθι πάγου. Η παγοθήκη επιστρέφει αυτόματα στη θέση της και ξεκινά ο επόμενος κύκλος.

7. Η ένδειξη "ICE FULL" ανάβει όταν το καλάθι πάγου είναι γεμάτο. Σε αυτή την περίπτωση, ο κύκλος παρασκευής πάγου σταματά αυτόματα. Αφαιρέστε απαλά τον πάγο από το καλάθι πάγου με τη σέσουλα πάγου (9).

- Η συσκευή παρασκευής πάγου επανεκκινά αυτόματα τη λειτουργία παρασκευής πάγου.
- Η ένδειξη "ADD WATER" ανάβει όταν το δοχείο νερού πρέπει να ξαναγεμίσει με νερό. Σε αυτή την περίπτωση, ο κύκλος παρασκευής πάγου σταματά αυτόματα. Αφαιρέστε το καλάθι πάγου, γεμίστε το δοχείο νερού και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί "ON/OFF" για να επανεκκινήσετε τον κύκλο παρασκευής πάγου. Εναλλακτικά, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα.
  - Όταν έχετε την επιθυμητή ποσότητα πάγου, σταματήστε τον κύκλο παρασκευής πάγου πατώντας το κουμπί "ON/OFF" και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Ανοίξτε το επάνω καπάκι και μεταφέρετε τον πάγο σε έναν καταψύκτη.

**Σημείωση:** Για λόγους υγιεινής, αδειάζετε τη δεξαμενή νερού όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρασκευής πάγου.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εάν η συσκευή δεν βρίσκεται ήδη σε κατάσταση αναμονής, σταματήστε τον κύκλο παρασκευής πάγου πατώντας το κουμπί "ON/OFF". Εάν υπάρχουν παγάκια στη συσκευή, αφαιρέστε τα. Στο κάτω μέρος της μονάδας υπάρχει μια τάπα αποστράγγισης. Ανοίξτε την για να αποστραγγίσετε το εναπομείναν νερό σε ένα νεροχύτη ή δοχείο. Στη συνέχεια, κλείστε ξανά την τάπα αποστράγγισης.

- Γεμίστε το δοχείο νερού (4) με καθαρό νερό.
- Πατήστε το κουμπί "SELECT" μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη "CLEAN" και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί "ON/OFF" για να ξεκινήσει ο κύκλος καθαρισμού. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 6 λεπτά και, στη συνέχεια, η συσκευή εισέρχεται αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.
- Στη συνέχεια αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης (1) και αδειάστε το δοχείο νερού.
- Αφαιρέστε το καλάθι πάγου (8) και καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό πανί, εμποτισμένο με ζεστό νερό και ξύδι και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Κλείστε την τάπα αποστράγγισης σωστά. Πλύνετε το καλάθι πάγου (8) και τη σέσουλα πάγου (9) σε ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώσουν.

- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο υγρό πιάτων, εάν είναι απαραίτητο.

**Σημείωση:** Μη χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες, βραστό νερό, ισχυρά οξέα, ισχυρά αλκάλια κ.λπ. για τον καθαρισμό. Μην καθαρίζετε τον εξεταστή!

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**  
Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

#### IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie chiara, piana e resistente al calore. Lasciare uno spazio di almeno cinque metri dalla parete. Lasciare libera la zona sopra l'apparecchio per consentire la libera circolazione dell'aria. Non posizionare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici calde. Né l'apparecchio deve essere posto o utilizzato in prossimità di fiamme di gas esposte.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Non mettere in funzione questo apparecchio o collocare qualsiasi parte di esso sopra o vicino a superfici calde (come un fornello a gas o elettrico o un forno caldo).
- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato su una superficie stabile e piana, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che si rovesci e per prevenire danni o lesioni.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Assicurarsi che le bocchette di ventilazione non siano bloccate.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegare o scollegare il dispositivo.

- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati o venduti dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Non toccare l'evaporatore per evitare lesioni da congelamento.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di scaricare l'acqua.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

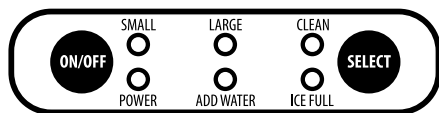
#### FAMILIARIZZAZIONE CON LA MACCHINA PER CUBETTI DI GHIACCIO

Figura A

1. Tappo di scarico
2. Coperchio
3. Pannello di controllo
4. Serbatoio d'acqua
5. Segno MAX del livello dell'acqua
6. Evaporatore
7. Vaschetta per il ghiaccio
8. Cestello per il ghiaccio

9. Paletta per il ghiaccio  
10. Maniglia di trasporto (solo per FA-5104-2)

#### PANNELLO DI CONTROLLO



Pulsante/ Indicatore	Funzione
"ON/OFF"	Per avviare o arrestare l'apparecchio.
"POWER"	In modalità standby: l'indicatore "ALIMENTAZIONE" lampeggia. Durante il funzionamento: l'indicatore "ALIMENTAZIONE" si accende in modo fisso.
"ICE FULL"	Questo indicatore si accende quando il cestello per il ghiaccio è pieno.
"ADD WATER"	Questo indicatore si accende quando il serbatoio d'acqua deve essere riempito nuovamente.
"SMALL"	Questo indicatore si accende vengono selezionati cubetti di ghiaccio piccoli.
"LARGE"	Questo indicatore si accende vengono selezionati cubetti di ghiaccio grandi.
"SELECT"	In modalità standby: consente la selezione delle opzioni "PICCOLI", "GRANDI" o "PULIZIA" (CLEAN). Durante il funzionamento: consente la selezione delle opzioni "PICCOLI" o "GRANDI".

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

**Importante!** L'angolo di inclinazione della macchina per cubetti di ghiaccio non deve superare i 45° durante il trasporto o l'uso. Evitare di ribaltare la macchina per cubetti di ghiaccio. Ciò potrebbe causare il funzionamento anomalo del compressore o del sistema di refrigerazione. Attendere circa 2 ore affinché i liquidi nel compressore si stabilizzino prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Evitare di utilizzare l'apparecchio in ambienti freddi con temperature inferiori a 5° C.

- Disimballare l'apparecchio e assicurarsi che tutti gli accessori siano presenti.
- Solo per FA-5104-2:** Installazione della maniglia di trasporto (10): Estrarre leggermente la maniglia e inserirla nelle aperture corrispondenti dell'alloggiamento. Verificare che la maniglia scattati correttamente in posizione.

- Posizionare la macchina per cubetti di ghiaccio su una superficie asciutta e piana in un luogo adatto con un'adeguata circolazione dell'aria.
- Pulire l'apparecchio seguendo i passaggi del capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE"

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- Assicurarsi che il tappo di scarico (1) situato nella parte inferiore dell'unità venga chiuso correttamente.
- Collegare la macchina per cubetti di ghiaccio alla presa a parete.

**Nota:** lasciare l'unità a riposo per 30 minuti dopo averla spostata.

- Aprire il coperchio (2) e rimuovere il cestello per il ghiaccio (8).
- Riempire il serbatoio d'acqua (4) con acqua potabile. Evitare di superare il segno MAX del livello d'acqua (5).
- Inserire il cestello per il ghiaccio e chiudere il coperchio.
- Premere il pulsante "SELECT" per scegliere le dimensioni desiderate dei cubetti di ghiaccio, poi avviare il processo premendo il pulsante di "ON/OFF".

**Nota:** il ciclo standard per la produzione dei cubetti di ghiaccio dura circa 7-9 minuti, a seconda della temperatura ambiente, della temperatura dell'acqua e delle dimensioni selezionate per i cubetti di ghiaccio. Il ciclo di produzione dei cubetti di ghiaccio viene avviato pompando l'acqua nella vaschetta per il ghiaccio, situata sotto all'evaporatore. Nei successivi 7-9 minuti si formerà il ghiaccio sull'evaporatore. Una volta completata questa operazione, la vaschetta per il ghiaccio si inclina all'indietro e l'acqua residua nella vaschetta rifluisce nel serbatoio d'acqua. A questo punto, i cubetti di ghiaccio vengono fatti cadere dall'evaporatore e spinti nel cestello per il ghiaccio. La vaschetta per il ghiaccio ritorna nella sua posizione di partenza e viene avviato il ciclo successivo.

- L'indicatore "ICE FULL" si accende quando il cestello per il ghiaccio è pieno. In tal caso, il ciclo di produzione del ghiaccio viene arrestato automaticamente. Rimuovere delicatamente il ghiaccio dal cestello tramite l'apposita paletta (9). La macchina per cubetti di ghiaccio riprenderà il suo funzionamento automaticamente.
- L'indicatore "ADD WATER" si accende quando il serbatoio d'acqua deve essere riempito nuovamente. In tal caso, il ciclo

di produzione del ghiaccio viene arrestato automaticamente. Rimuovere il cestello per il ghiaccio, riempire il serbatoio con acqua, dopodiché premere il pulsante di "ON/OFF" per riavviare il ciclo di produzione del ghiaccio, in caso contrario esso verrà riavviato automaticamente dopo qualche istante.

- Una volta raggiunta la quantità di ghiaccio desiderata, arrestare il ciclo di produzione del ghiaccio premendo il pulsante di "ON/OFF" e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete. Aprire il coperchio superiore e trasferire il ghiaccio in un congelatore.

**Nota:** se la macchina per cubetti di ghiaccio non viene utilizzata a causa delle norme igieniche, svuotare il serbatoio d'acqua.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

A meno che l'unità non si trovi già in modalità standby, arrestare il ciclo di produzione del ghiaccio premendo il pulsante di "ON/OFF". Se nell'unità vi sono cubetti di ghiaccio residui, provvedere alla loro rimozione. Sul fondo dell'unità è presente un tappo di scarico, aprirlo e scaricare l'acqua residua in un lavandino o in un secchio. Successivamente, richiudere il tappo di scarico.

- Riempire il serbatoio d'acqua (4) con acqua pulita e potabile.
- Premere il pulsante "SELECT" finché l'indicatore "CLEAN" non lampeggia, poi premere il pulsante di "ON/OFF" per avviare il ciclo di pulizia. Quest'ultimo impiega circa 6 minuti e al suo termine la macchina per cubetti di ghiaccio passa automaticamente in modalità standby.
- Successivamente, scollegare l'apparecchio, aprire il tappo di scarico (1) e svuotare il serbatoio d'acqua.
- Rimuovere il cestello per il ghiaccio (8) e pulire l'interno della macchina per cubetti di ghiaccio con un panno morbido, imbevuto di acqua calda e aceto, dopodiché sciacquare con acqua pulita.
- Richiudere correttamente il tappo di scarico. Lavare il cestello per il ghiaccio (8) e la paletta (9) in acqua calda saponata. Sciacquare e asciugare.
- Pulire la parte esterna della macchina per cubetti di ghiaccio con un panno morbido e umido. Utilizzare un sapone delicato per stoviglie, se necessario.

**Nota:** Per la pulizia, evitare l'uso di solventi organici, acqua bollita, acidi e alcali forti, ecc. Evitare di pulire l'evaporatore!

#### SPECIFICHE TECNICHE

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



**Smaltimento nel rispetto dell'ambiente**

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!

■ Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

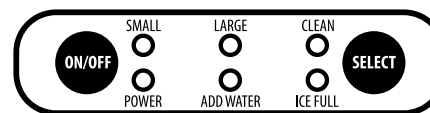
- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
  - Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
  - Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
  - Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
  - Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y resistente al calor. La distancia desde la pared debe de ser de al menos 5 cm. El área por encima del aparato debe mantenerse libre para permitir una circulación de aire sin obstrucciones. Nunca coloque el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes. Tampoco debe colocar u operar el aparato cerca de llamas de gas expuesto.
  - No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
  - No opera o coloque cualquier componente de este aparato sobre o cerca de una superficie caliente (como un quemador eléctrico o a gas o un horno caliente).
  - Asegúrese de que el aparato se usa sobre una superficie plana y firme, fuera del alcance de los niños; esto evitará que se vuelque y evitará daños o lesiones.
  - Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
  - Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
  - Se deben mantener libres las aberturas de ventilación.
- Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de enchufar o desenchufar el dispositivo.
  - No opere el aparato con las manos húmedas.
  - El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones.
  - Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
  - No use este aparato en el exterior.
  - No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
  - No toque el evaporador para evitar congelaciones.
  - Desconecte siempre el aparato de la fuente de energía antes de vaciar el agua.
  - Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
  - No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
  - Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
  - No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
  - ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad

### CONOZCA SU APARATO PARA FABRICAR CUBITOS DE HIELO

- Imagen A
1. Tapón de drenaje
  2. Tapa
  3. Panel de control
  4. Depósito de agua
  5. Marca de nivel de agua MÁX.
  6. Evaporador
  7. Bandeja de hielo
  8. Cesta de hielo

9. Cuchara para el hielo
10. Asa de transporte (solo FA-5104-2)

### PANEL DE CONTROL



Botón/ Indicador	Función
"ON/OFF"	Para iniciar o detener el aparato.
"POWER"	En modo en espera: El indicador "ALIMENTACIÓN" parpadea. Durante su funcionamiento: El indicador "ALIMENTACIÓN" se ilumina de forma continua.
"ICE FULL"	Este indicador se ilumina cuando la bandeja de hielo está llena.
"ADD WATER"	Este indicador se ilumina cuando debe rellenarse el depósito de agua con agua.
"SMALL"	Este indicador se ilumina cuando se seleccionan cubitos de hielo pequeños.
"LARGE"	Este indicador se ilumina cuando se seleccionan cubitos de hielo grandes.
"SELECT"	En modo en espera: Para seleccionar "PEQUEÑO", "GRANDE" o "LIMPIO" (CLEAN). Durante su funcionamiento: Para seleccionar "PEQUEÑO" o "GRANDE".

### ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

**¡Importante!** El ángulo de inclinación del aparato para fabricar cubitos de hielo no debe superar los 45° durante su uso y transporte. No dé la vuelta al aparato para fabricar cubitos de hielo. Hacerlo puede provocar que el compresor o sistema de refrigeración funcionen de forma incorrecta. Espere aproximadamente 2 horas para permitir que se asienten los líquidos del compresor antes de usarlo por primera vez. No use el aparato en entorno fríos inferiores a 5°C.

1. Desembale el aparato y asegúrese de que todos los accesorios están completos.
2. **Solo para FA-5104-2:** Instalación del asa de transporte (10): Separe el asa ligeramente e insértela en las aperturas correspondientes de la carcasa. Compruebe que el asa se ajusta debidamente en su lugar.
3. Coloque el aparato para fabricar cubitos de hielo sobre una superficie seca y nivelada con ventilación suficiente.

4. Limpie el aparato siguiendo los pasos del capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO"

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de que el tapón de drenaje (1) situado en la parte inferior de la unidad está debidamente cerrado.
  2. Conecte el aparato para fabricar cubitos de hielo a la toma de pared.
- Nota:** Deje que la unidad descance durante 30 minutos una vez que se haya movido.
3. Abra la tapa (2) y retire la cesta de hielo (8).
  4. Llene el depósito de agua (4) con agua potable. No supere la marca de nivel de agua MÁX. (5).
  5. Inserte la cesta de hielo y cierre la tapa.
  6. Pulse el botón "SELECT" para elegir el tamaño del cubito de hielo que desee y después inicie el proceso pulsando el botón "ON/OFF".

**Nota:** El ciclo de fabricación de hielo estándar tarda aproximadamente 7-9 minutos, dependiendo de la temperatura ambiente, la temperatura del agua y el tamaño del cubito de hielo seleccionado. El ciclo de fabricación de hielo se inicia bombeando agua a la bandeja de hielo, que está situada debajo del evaporador. En los siguientes 7-9 minutos el hielo se forma en el evaporador. Una vez que se completa esto, la vendeja de hielo vuelve a inclinarse y el agua restante de la bandeja de hielo vuelve a fluir al depósito de agua. Los cubitos de hielo, posteriormente, caen desde el evaporador y se empujan a la bandeja de hielo. La bandeja de hielo automáticamente vuelve a su posición y se inicia el siguiente ciclo.

7. Se iluminará el indicador "ICE FULL" cuando la cesta de hielo esté llena. En este caso, el ciclo de fabricación de hielo se detiene automáticamente. Retire suavemente el hielo de la bandeja de hielo con la cuchara para hielo (9). El aparato para fabricar cubitos de hielo reiniciará la operación de fabricación de hielo de forma automática.
8. El indicador "ADD WATER" se iluminará cuando deba rellenarse con agua el depósito de agua. En este caso, el ciclo de fabricación de hielo se detiene automáticamente. Retire la cesta de hielo, vierta agua en el depósito de agua y después pulse el botón "ON/OFF" para reiniciar el ciclo de fabricación de hielo o se reiniciará automáticamente tras cierto tiempo.
9. Cuando tenga la cantidad de hielo que desee, detenga el ciclo de fabricación de hielo pulsando el botón "ON/OFF" y desenchufe el

cable de alimentación de la toma de pared. Abra la tapa superior y transfiera el hielo a un congelador.

**Nota:** Vacíe el depósito de agua si el aparato para fabricar cubitos de hielo no va a usarse debido a estándares higiénicos.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Salvo que la unidad esté lista en modo en espera, detenga el ciclo de hielo pulsando el botón "ON/OFF". Si todavía hay cubitos de hielo restantes en la unidad, retírelos. En la parte inferior de la unidad se encuentra un tapón de drenaje; ábralo para drenar el agua restante a una fregadero o cubo. Después, vuelva a cerrar el tapón de drenaje.

1. Llene el depósito de agua (4) con agua limpia y fresca.
2. Pulse el botón "SELECT" hasta que parpadee el indicador "LIMPIO" y después pulse el botón "ON/OFF" para iniciar el ciclo de limpieza. Esto tarda aproximadamente 6 minutos y posteriormente el aparato para fabricar cubitos de hielo entra automáticamente en modo en espera.
3. Después de eso, desenchufe el aparato, abra el tapón de drenaje (1) y vacíe el depósito de agua.
4. Retire la cesta de hielo (8) y limpie el interior del aparato para fabricar cubitos de hielo cuando un paño suave, empapado de agua caliente y vinagre y después aclárelo con agua limpia.
5. Vuelva a cerrar debidamente el tapón de drenaje. Lave la cesta de hielo (8) y la cuchara de hielo (9) en agua caliente jabonosa. Aclare y deje secar.
6. Limpie el exterior del aparato para fabricar cubitos de hielo con un paño húmedo y suave. Use un jabón de lavavajillas neutro, si es necesario.

**Nota:** No use disolventes orgánicos, agua hirviendo, ácidos fuertes y productos alcalinos fuertes, etc. para limpiar. ¡No limpie el evaporador!

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



### Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

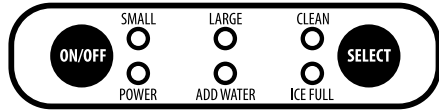
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
  - Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
  - Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
  - Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
  - Plaats het apparaat op een schoon, vlak en hittebestendig oppervlak. De afstand tot de muur moet minimaal 5 cm bedragen. De ruimte boven het apparaat moet vrij worden gehouden om de luchtcirculatie niet te belemmeren. Plaats het apparaat of het netsnoer nooit op hete oppervlakken. Het apparaat mag ook niet in de buurt van open gasvlammen worden geplaatst of gebruikt.
  - Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
  - Bedien of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
  - Zorg dat het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt, zodat het niet kan omvallen en schade of letsel wordt voorkomen.
  - Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
  - U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- De ventilatieopeningen moeten vrij worden gehouden.
  - Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt.
  - Bedien het apparaat niet met natte handen.
  - Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
  - Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
  - Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
  - Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
  - Raak de verdampert niet aan om bevroering te voorkomen.
  - Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het water aftapt.
  - Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
  - Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
  - Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
  - We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.
  - Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

### UW IJSBLOKJESMAKER Figuur A

1. Aftapplug
2. Deksel
3. Bedieningspaneel
4. Waterreservoir
5. MAX-waterniveaumarkering
6. Verdampert

7. Ijsbak
8. Ijsmand
9. Ijslepe
10. Draaggreep (alleen FA-5104-2)

#### BEDIENINGSPANEEL



Knop/ indicator	Functie
"ON/OFF"	Om het apparaat in of uit te schakelen.
"POWER"	In stand-bymodus: De "POWER"-indicator knippert. Tijdens gebruik: De "POWER"-indicator licht continu op.
"ICE FULL"	De indicator licht op wanneer de ijsmand vol is.
"ADD WATER"	Deze indicator licht op wanneer het waterreservoir met water moet worden bijgevoerd.
"SMALL"	Deze indicator licht op wanneer kleine ijsblokjes zijn geselecteerd.
"LARGE"	Deze indicator licht op wanneer grote ijsblokjes zijn geselecteerd.
"SELECT"	In stand-bymodus: Om "KLEIN", "GROOT" of "REINIGEN" (CLEAN) te selecteren. Tijdens gebruik: Om "KLEIN" of "GROOT" te selecteren.

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

**Belangrijk!** De hellingshoek van de ijsblokjesmaker mag tijdens vervoer of gebruik niet meer dan 45° bedragen. Draai de ijsblokjesmaker niet ondersteboven. Doet u dit wel, dan kan de compressor of het koelsysteem verkeerd gaan werken. Wacht ongeveer 2 uur om de vloeistoffen in de compressor tot rust te laten komen voordat u hem voor de eerste keer gebruikt. Gebruik het apparaat niet in een omgeving onder 5°C.

1. Pak het apparaat uit en controleer of alle accessoires compleet zijn.
2. **Alleen voor de FA-5104-2:** De draaggreep (10) installeren:  
Trek de handgreep iets uit elkaar en steek hem in de overeenkomstige openingen van de behuizing. Controleer of de handgreep goed is vastgeklikt.
3. Plaats de ijsblokjesmachine op een droge en vlakke ondergrond op een geschikte plaats met voldoende ventilatie.

4. Reinig het apparaat volgens de stappen in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD"

#### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Zorg ervoor dat de aftapplug (1) aan de onderkant van het apparaat goed gesloten is.
2. Steek de stekker van de ijsblokjesmaker in een stopcontact.

**Opmerking:** laat het apparaat 30 minuten rusten nadat het verplaatst is.

3. Open het deksel (2) en verwijder de ijsmand (8).
4. Vul het waterreservoir (4) met drinkwater. Overschrijd de MAX-waterniveaumarkering (5) niet.
5. Plaats de ijsmand terug en sluit het deksel.
6. Druk op de "SELECT"-knop om de gewenste grootte van de ijsblokjes te selecteren en start het proces door op de "ON/OFF"-knop te drukken.

**Opmerking:** De standaardcyclus voor het maken van ijs duurt ongeveer 7-9 minuten, afhankelijk van de omgevingstemperatuur, de watertemperatuur en de geselecteerde grootte van de ijsblokjes. De ijsbereidingscyclus begint met het pompen van water in de ijsbak, die zich onder de verdamper bevindt. Gedurende de volgende 7-9 minuten vormt er zich ijs op de verdamper. Zodra dit is gebeurd, kantelt de ijsbak naar achteren en stroomt het resterende water in de ijsbak terug in het waterreservoir. Vervolgens worden de ijsblokjes uit de verdamper in de ijsmand geduwd. De ijsbak keert automatisch terug naar zijn positie en de volgende cyclus begint.

7. De "ICE FULL"-indicator licht op wanneer de ijsmand vol is. In dit geval stopt de ijsbereidingscyclus automatisch. Verwijder het ijs voorzichtig uit de ijsmand met de ijslepe (9). De ijsblokjesmaker begint automatisch opnieuw met het maken van ijs.
8. De "ADD WATER"-indicator licht op wanneer het waterreservoir met water moet worden bijgevoerd. In dit geval stopt de ijsbereidingscyclus automatisch. Verwijder de ijsmand, vul water bij in het waterreservoir en druk vervolgens op de "ON/OFF"-knop om de ijsbereidingscyclus te herstarten of deze begint automatisch opnieuw na een bepaalde tijd.
9. Wanneer u de gewenste hoeveelheid ijsblokjes heeft, stopt u de ijsbereidingscyclus door op de "ON/OFF"-knop te drukken en trekt u de stekker uit het stopcontact. Open

het deksel, verwijder de ijsblokjes en plaats ze in een vriezer.

**Opmerking:** Leeg het waterreservoir om hygiënische redenen als de ijsblokjesmaker niet wordt gebruikt.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

Stop de ijsbereidingscyclus door op de "ON/OFF"-knop te drukken, tenzij het apparaat al in de stand-bymodus staat. Als er nog ijsblokjes in het apparaat zitten, verwijder deze dan. Aan de onderkant van het apparaat zit een aftapplug, open deze om het resterende water in een gootsteen of emmer te laten lopen. Sluit daarna de aftapplug weer.

1. Vul het waterreservoir (4) met vers, schoon water.
2. Druk op de "SELECT"-knop tot de "CLEAN"-indicator knippert en druk vervolgens op de "ON/OFF"-knop om de reinigingscyclus te starten. Dit duurt ongeveer 6 minuten, daarna gaat de ijsblokjesmaker automatisch in de stand-bymodus.
3. Trek daarna de stekker uit het stopcontact, open de aftapplug (1) en leeg het waterreservoir.
4. Verwijder de ijsbak (8) en reinig de binnenkant van de ijsblokjesmaker met een zachte doek, gedrenkt in warm water en azijn, en spoel het daarna af met schoon water.
5. Sluit de aftapplug weer goed. Was de ijsbak (8) en de ijslepe (9) in een warm zeepwater. Spoel deze af en droog ze.
6. Reinig de buitenkant van de ijsblokjesmaker met een zachte, vochtige doek. Gebruik indien nodig een mild afwasmiddel.

**Opmerking:** Gebruik geen organische oplosmiddelen, gekookt water, sterke zuren en sterke alkaliën, enz. voor het reinigen. Reinig de verdamper niet!

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W  
**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



#### Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

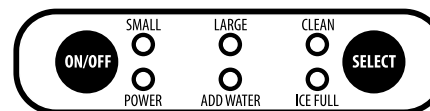
Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningsladdar som den ansluts till vara jordade.
- Placera apparaten på en ren, plan och värmebeständig yta. Avståndet från väggen bör vara minst 5 cm. Området ovanför apparaten ska hållas fritt för att möjliggöra obehindrad luftcirkulation. Placera aldrig apparaten eller strömsladden på heta ytor. Apparaten får inte heller placeras eller användas i närheten av öppna gasflammar.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- Använd inte eller placera någon del av apparaten på eller nära någon het yta (t.ex. gasspis eller elektrisk brännare eller en uppvärmd ugn).
- Se till att apparaten används på en fast och plan yta och utom räckhåll för barn. Detta förhindrar att den välter och undviker skador eller personskador.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Ventilationsöppningarna ska hållas fria.
- Se till att apparaten är avstängd innan du ansluter eller kopplar bort den.
- Använd inte apparaten med våta händer.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Rör inte vid förångaren – risk för köldskador.
- Koppla alltid bort apparaten från strömkällan innan du tömmer ut vattnet.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

## ISMASKINENS DELAR Bild A

- Avtappningsplugg
- Lock
- Kontrollpanel
- Vattenbehållare
- Markering för MAX vattennivå
- Förångare
- Isbricka
- Iskorg
- Isskopa
- Bärhandtag (endast FA-5104-2)

## KONTROLLPANEL



Knapp/ indikator	Funktion
"ON/OFF"	För att starta eller stoppa apparaten.
"POWER"	I standby-läge: "STRÖM"-indikatorn blinkar. Under användning: "STRÖM"-indikatorn lyser med fast sken.
"ICE FULL"	Denna indikator tänds när iskorgen är full.
"ADD WATER"	Denna indikator tänds när vattenbehållaren behöver fyllas på med vatten.
"SMALL"	Denna indikator tänds när små isbitar väljs.
"LARGE"	Denna indikator tänds när stora isbitar väljs.
"SELECT"	I standby-läge: För att välja "SMÅ", "STORA" eller "RENGÖR" (CLEAN). Under användning: För att välja "SMÅ" eller "STORA".

## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

**Viktigt!** Ismaskinens lutningsvinkel bör inte överstiga 45° under transport eller användning. Vänd inte ismaskinen upp och ner. Detta kan göra att kompressorn eller kylsystemet fungerar felaktigt. Vänta i cirka 2 timmar så att vätskorna i kompressorn sedimenteras innan du använder den för första gången. Använd inte apparaten i kall omgivning under 5°C.

- Packa upp apparaten och kontrollera att alla tillbehör finns med.
- Endast för FA-5104-2:** Montering av bärhandtaget (10):  
Dra isär handtaget något och sätt in det i höljets motsvarande öppningar. Kontrollera att handtaget snäpps på plats ordentligt.
- Placera ismaskinen på ett torrt och jämnt underlag, på en lämplig plats med tillräcklig ventilation.
- Rengör apparaten genom att följa stegen i kapitlet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL"

## BRUKSANVISNING

- Kontrollera att avtappningspluggen (1) på apparatens undersida är ordentligt stängd.
- Anslut ismaskinen till vägguttaget.

**Observera:** Låt apparaten stå i 30 minuter efter att den har flyttats.

- Öppna locket (2) och ta ur iskorgen (8).
- Fyll vattenbehållaren (4) med dricksvatten. Fyll inte ovanför markeringen för MAX vattennivå (5).
- Sätt i iskorgen och stäng locket.
- Tryck på knappen "SELECT" för att välja önskad isbitsstorlek och starta sedan processen genom att trycka på "ON/OFF"-knappen.

**Observera:** Standardcykeln för istillverkning tar ca 7-9 minuter, beroende på omgivningstemperatur, vattentemperatur och vald isbitsstorlek. Istillverkningscykeln börjar med att vatten pumpas in i isbrickan, som är placerad under förångaren. Under de kommande 7-9 minuterna bildas is på förångaren. När detta har slutförts lutas isbrickan bakåt och det återstående vattnet i isbrickan rinner tillbaka in i vattenbehållaren. Isbitarna lossar sedan från förångaren och trycks ner i iskorgen. Isbrickan återgår automatiskt till sitt läge och nästa cykel startar.

- Indikatorn "ICE FULL" tänds när iskorgen är full. När detta händer stannar istillverkningscykeln automatiskt. Avlägsna försiktigt isen från iskorgen med isskopa (9). Ismaskinen startar om sin istillverkning automatiskt.
- Indikatorn "ADD WATER" tänds när vattenbehållaren behöver fyllas på med vatten. När detta händer stannar istillverkningscykeln automatiskt. Ta ur iskorgen, fyll vatten i vattenbehållaren och tryck sedan på "ON/OFF"-knappen för att starta om istillverkningscykeln. I annat fall startas den om automatiskt efter en viss tid.
- När du har fått önskad mängd is stoppar du istillverkningscykeln genom att trycka på "ON/OFF"-knappen och dra ur nätsladden från vägguttaget. Öppna det övre locket och flytta isen till en frys.

**Observera:** Av hygieniska skäl ska vattenbehållaren tömmas om ismaskinen inte används.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Om apparaten inte redan är i standby-läge stoppas istillverkningscykeln genom att "ON/OFF"-knappen trycks in. Avlägsna eventuella isbitar som finns kvar i apparaten. Under apparaten finns en avtappningsplugg. Använd den för att tömma ut återstående vatten i en diskho eller hink. Stäng avtappningspluggen igen efteråt.

1. Fyll vattenbehållaren (4) med rent dricksvatten.
2. Tryck på knappen "SELECT" tills "CLEAN"-indikatorn blinkar, tryck sedan på "ON/OFF"-knappen för att starta rengöringscykeln. Detta tar ca 6 minuter, och sedan sätts ismaskinen automatiskt i standby-läge.
3. Dra därefter ur apparatens sladd, öppna avtappningspluggen (1) och töm vattentanken.
4. Ta ur iskorgen (8) och rengör ismaskinen invändigt med en mjuk trasa som blöts i varmt vatten och vinäger. Skölj sedan med rent vatten.
5. Stäng avtappningspluggen ordentligt igen. Diska iskorgen (8) och isskopan (9) i varmt diskvatten. Skölj och torka.
6. Rengör ismaskinens utsida med en mjuk fuktig trasa. Använd ett mild diskmedel vid behov.

**Observera:** Använd inte organiska lösningsmedel, uppkokat vatten, starka syror och starka alkalier etc. för rengöring. Rengör inte förångaren!

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



### "Miljövänligt bortscaffande"

Du kan hjälpa till att skydda miljön!

■ Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Varnost elektricnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

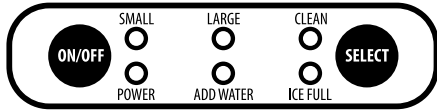
- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Napravo postavite na čisto, ravno in toplotno odporno površino. Oddaljenost od stene mora biti najmanj 5 cm. Prostor nad napravo naj ostane prost, da se omogoči neovirano kroženje zraka. Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne postavljajte na vroče površine. Prav tako naprave ne smete postavljati ali uporabljati v bližini odprtega plamena plina.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Ne uporabljajte in ne postavljajte nobenega dela te naprave na ali v bližino vročih površin (na primer plinski ali električni gorilnik ali ogreta pečica).
- Prepričajte se, da napravo uporabljate na trdni in ravni površini, izven dosega otrok, saj boste s tem preprečili prevračanje in posledično tudi materialne in telesne poškodbe.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Prezračevalne odprtine morajo vedno biti proste.
- Preden napravo priklopite ali izklopite, se prepričajte, da je naprava izklopljena.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.

- Uporaba nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Ne dotikajte se uparjalnika, da preprečite ozeblino.
- Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja in nato odtecite vodo iz njega.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izklopite iz električnega omrežja.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

## SPOZNAJ SVOJ LEDOMAT slika A

1. Pokrovček za odtok vode
2. Pokrov
3. Nadzorna plošča
4. Rezervoar za vodo
5. Oznaka za najvišjo raven vode MAK
6. Uparjalnik
7. Podstavek za led
8. Posoda za led
9. Lopatka za led
10. Nosilni ročaj (samo FA-5104-2)

## NADZORNA PLOŠČA



Gumb/ indikator	Funkcija
"ON/OFF"	Zažene ali izklopi napravo.
"POWER"	V stanju pripravljenosti: Indikator za »VKLOP« utripa. Med delovanjem: Indikator za »VKLOP« neprekinjeno sveti.
"ICE FULL"	Ta indikator zasveti, ko je posoda za led polna.
"ADD WATER"	Ta indikator zasveti, ko je treba napolniti rezervoar za vodo.
"SMALL"	Ta indikator zasveti, ko izberete majhno velikost kock ledu.
"LARGE"	Ta indikator zasveti, ko izberete veliko velikost kock ledu.
"SELECT"	V stanju pripravljenosti: Če želite izbrati med opcijami »MAJHNA«, »VELIKA« ali »ČIŠČENJE« (CLEAN). Med delovanjem: Če želite izbrati med opcijama »MAJHNA« ali »VELIKA«.

## PRED PRVO UPORABO

**Pomembno!** Kot nagiba ledomata med transportom ali uporabo ne sme presegati 45°. Ledomata ne prevračajte. To lahko povzroči nepravilno delovanje kompresorja ali hladilnega sistema. Pred prvo uporabo počakajte približno 2 uri, da se hladilna tekočina ustali. Naprave ne uporabljajte v hladnem okolju pod 5°C.

1. Odstranite vso embalažo in se prepričajte, da so vsi dodatki priloženi.
2. **Samo za FA-5104-2:** Namestitev nosilnega ročaja (10):  
Ročaj rahlo potegnite narazen in ga vstavite v ustrezne odprtine ohišja. Preverite, ali je ročaj pravilno nameščen.
3. Ledomat postavite na suho in ravno površino na primernem mestu z zadostnim prezračevanjem.
4. Napravo očistite tako, da sledite korakom iz poglavja »ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE«

## NAVODILA ZA UPORABO

1. Prepričajte se, da je pokrovček za odtok vode (1) na dnu enote pravilno zaprt.
2. Priključite ledomat v vtičnico.

**Opomba:** Preden uporabite napravo počakajte 30 minut.

3. Odprite pokrov (2) in odstranite posodo za led (8).
4. Napolnite rezervoar za vodo (4) s pitno vodo. Ne prekoračite oznake za najvišjo raven vode MAKS (5).
5. Vstavite posodo za led in zaprite pokrov.
6. Pritisnite gumb »SELECT«, da izberete želeno velikost ledenih kock, nato pa začnite postopek s pritiskom na gumb »ON/OFF«.

**Opomba:** Standardni cikel priprave ledu traja približno 7-9 minut, odvisno od temperature okolja, temperature vode in izbrane velikosti ledenih kock. Cikel izdelave ledu se začne s črpanjem vode v podstavek za led, ki se nahaja pod uparjalnikom. V naslednjih 7-9 minut se na uparjalniku oblikuje led. Ko je to končano, se podstavek za led nagne nazaj in preostala voda v podstavku za led steče nazaj v rezervoar za vodo. Ledene kocke nato padejo iz uparjalnika v posodo za led. Podstavek za led se samodejno vrne v svoj položaj in prične se naslednji cikel.

7. Indikator »ICE FULL« zasveti, ko je posoda za led polna. V tem primeru se cikel priprave ledu samodejno ustavi. Nežno odstranite led iz posode z lopatko za led (9). Ledomat bo samodejno zagnal postopek priprave ledu.
8. Indikator "ADD WATER" zasveti, ko je treba rezervoar za vodo ponovno napolniti. V tem primeru se cikel priprave ledu samodejno ustavi. Odstranite posodo za led, napolnite rezervoar za vodo in nato pritisnite gumb »ON/OFF«, da znova zaženete cikel za pripravo ledu, sicer se bo po določenem času ta samodejno zagnal.
9. Ko imate zeleno količino ledu, ustavite cikel priprave ledu s pritiskom na gumb »ON/OFF« in odklopite napajalni kabel iz vtičnice. Odprite zgornji pokrov in prenesite led v zamrzovalnik.

**Opomba:** Prosimo da, zaradi higienskih standardov izpraznite rezervoar za vodo kadar naprava ni v uporabi.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Kadar naprava ni v stanju pripravljenosti, zaustavite cikel priprave ledu s pritiskom na gumb »ON/OFF«. Če so v napravi še preostale ledene kocke, jih odstranite. Odprite pokrovček za odtok vode na dnu naprave, da preostala voda odteče v umivalnik ali vedro. Nato ponovno zaprite pokrovček za odvod vode.

1. Napolnite rezervoar za vodo (4) s svežo čisto vodo.
2. Pritisnite gumb »SELECT«, dokler indikator »CLEAN« ne utripa, nato pritisnite gumb »ON/OFF«, da začnete cikel čiščenja. To traja približno 6 minut, nato pa ledomat samodejno preide v stanje pripravljenosti.
3. Nato izključite napravo, odprite pokrovček za odtok vode (1) in izpraznite rezervoar za vodo.
4. Odstranite posodo za led (8) in očistite notranjost ledomata z mehko krpo, namočeno s toplo vodo in kisom, nato pa ga sperite s čisto vodo.
5. Nato pravilno zaprite pokrovček za odvod vode. Operite posodo za led (8) in lopatico za led (9) v topli milnici. Sperite in posušite.
6. Zunanost ledomata očistite z mehko vlažno krpo. Po potrebi uporabite blago milo za pomivanje posode.

**Opomba:** Za čiščenje ne uporabljajte organskih topil, prevrete vode, močnih kislin ali močnih alkalij itd. Ne čistite uparjalnika!

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



**"Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov"** Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrženo električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

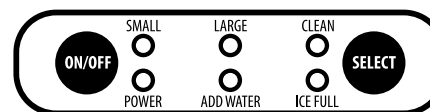
**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Bezpečnost elektrických spotřebičů společnosti **FIRST Austria** splňuje uznávané technické předpisy a právní předpisy pro bezpečnost. Nicméně vy a ostatní uživatelé byste měli při používání spotřebiče dodržovat následující pokyny:

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.
- Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a spotřebič nepoužívejte.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případně prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Spotřebič umístěte na čistý, rovný a žáruvzdorný povrch. Vzdálenost od stěny by měla být nejméně 5 cm. Prostor nad přístrojem by měl být ponechán volný, aby byl umožněn volný průtok vzduchu. Spotřebič ani napájecí kabel nikdy nepokládejte na horké povrchy. Spotřebič nesmí být umístěn ani provozován v blízkosti otevřeného plamene.
- Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky. Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
- Konvicí nepoužívejte na horkém povrchu ani v jeho blízkosti a ani neumísťujte žádnou její část na horký povrch nebo do jeho blízkosti (horkým povrchem může být například plynový nebo elektrický sporák či zapnutá trouba).
- Uchovávejte tento výrobek mimo dosah otevřeného ohně.
- Zajistěte, aby byl spotřebič používán na pevném a rovném povrchu mimo dosah dětí. Zabráňte tak převrácení a poškození nebo zranění.
- Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, neponožte tento spotřebič ani kabel do kapalín.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zanešte výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Ventilační otvory musí být volné.
- Před zapojením nebo odpojením spotřebiče zkontrolujte, že je spotřebič vypnutý.
- Nemanipulujte se spotřebičem vlhkými rukama.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití, ne pro komerční použití.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Nedotýkejte se výparníku, abyste zabránili omrzlinám.
- Před vypuštěním vody vždy odpojte spotřebič od zdroje napájení.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Netahejte přímo za napájecí kabel, pro odpojení spotřebiče od zdroje tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícímu nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem. Uschovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Neneseme odpovědnost za škody, které mohou vzniknout, pokud je spotřebič používán k jiným účelům, než je původně určen, nebo je-li používán nevhodným způsobem.
- Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

**SEZNAMTE SE SE SVÝM VÝROBNÍKEM KOSTEK LEDU** Obr. A

1. Vypouštěcí zátkka
2. Víko
3. Ovládací panel
4. Nádržka na vodu
5. Značka MAX hladiny vody
6. Výparník
7. Zásobník na led
8. Košík na led
9. Naběračka ledu
10. Rukojeť pro přenášení (pouze FA-5104-2)

**OVLÁDACÍ PANEĽ**

Tlačítko/ukazatel	Funkcion
"ON/OFF"	Spuštění nebo zastavení spotřebiče.
"POWER"	V pohotovostním režimu: Bliká kontrolka „NAPÁJENÍ“. Za provozu: Kontrolka „NAPÁJENÍ“ trvale svítí.
"ICE FULL"	Tato kontrolka se rozsvítí, když je košík s ledem plný.
"ADD WATER"	Tato kontrolka se rozsvítí, když je třeba doplnit vodu do zásobníku.
"SMALL"	Tato kontrolka se rozsvítí, když jsou vybrány malé kostky ledu.
"LARGE"	Tato kontrolka se rozsvítí, když jsou vybrány velké kostky ledu.
"SELECT"	V pohotovostním režimu: Pro výběr možnosti „MALÉ“, „VELKÉ“ nebo „ČIŠTĚNÍ“. Za provozu: Pro výběr možnosti „MALÉ“ nebo „VELKÉ“.

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

**Důležité!** Úhel sklonu výrobku kostek ledu by během přepravy nebo používání neměl přesáhnout 45°. Výrobek kostek ledu neotáčejte dnem vzhůru. Mohlo by dojít k nesprávné funkci kompresoru nebo chladicího systému. Před prvním použitím vyčkejte přibližně 2 hodiny, aby se kapaliny v kompresoru usadily. Spotřebič nepoužívejte v chladném prostředí s teplotou nižší než 5°C.

1. Spotřebič vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní veškeré příslušenství.
2. **Pouze u modelu FA-5104-2:** Namontujte madlo na přenášení (10): Rukojeť mírně roztáhněte a zasuňte ji do příslušných otvorů krytu. Zkontrolujte, zda rukojeť správně zapadla na místo.
3. Výrobek kostek ledu umístěte na suchý a rovný povrch na vhodném místě s dostatečným větráním.
4. Spotřebič vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

**PROVOZNÍ POKYNY**

1. Ujistěte se, že je vypouštěcí zátkka (1) ve spodní části jednotky řádně uzavřena.
2. Připojte výrobek kostek ledu do zásuvky.

**Poznámka:** Po přemístění nechte přístroj 30 minut odpočívat.

3. Otevřete víko (2) a vyjměte koš na led. (8).
4. Naplňte zásobník na vodu (4) pitnou vodou. Nepřekračujte značku MAX (5).
5. Vložte koš na led a zavřete víko.
6. Stisknutím tlačítka „VYBRAT“ zvolte požadovanou velikost kostek ledu a poté spusťte proces stisknutím tlačítka „ZAP/VYP“.

**Poznámka:** Standardní cyklus výroby ledu trvá přibližně 7-9 minut v závislosti na okolní teplotě, teplotě vody a zvolené velikosti kostek ledu. Cyklus výroby ledu začíná čerpáním vody do zásobníku ledu, který je umístěn pod výparníkem. Během následujících 7-9 minut se na výparníku vytvoří led. Po dokončení tohoto úkonu se zásobník na led odklopí a zbývající voda v zásobníku na led odtéče zpět do zásobníku na vodu. Kostky ledu se poté vysypou z výparníku a uloží do koše na led. Zásobník na led se automaticky vrátí do své polohy a spustí se další cyklus.

7. Když je koš na led plný, rozsvítí se kontrolka „ZAPLNĚNO LEDEM“. V takovém případě se cyklus výroby ledu automaticky zastaví. Opatrně vyjměte led z koše na led pomocí lopatky na led (9). Výrobek kostek ledu automaticky znovu zahájí výrobu ledu.
8. Když je třeba doplnit vodu do zásobníku, rozsvítí se kontrolka „DOPLNIT VODU“. V takovém případě se cyklus výroby ledu automaticky zastaví. Vyjměte koš na led, doplňte vodu do zásobníku na vodu a poté stiskněte tlačítko „ZAP/VYP“ pro opětovné spuštění cyklu výroby ledu. Ten se také po určité době spustí automaticky.
9. Po získání požadovaného množství ledu zastavte cyklus výroby ledu stisknutím tlačítka „ZAP/VYP“ a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Otevřete horní víko a přeneste led do mrazničky.

**Poznámka:** Pokud výrobek kostek ledu nepoužíváte, vyprázdněte zásobník na vodu kvůli hygienickým normám.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud již přístroj není v pohotovostním režimu, zastavte cyklus výroby ledu stisknutím tlačítka „ZAP/VYP“. Pokud jsou v přístroji ještě zbytky kostek ledu, vyjměte je. Na spodní straně přístroje je vypouštěcí zátku, kterou otevřete a vypustíte zbývající vodu do dřezu nebo kbelíku. Poté vypouštěcí zátku opět uzavřete.

1. Naplňte zásobník na vodu (4) čerstvou, čistou vodou.
2. Stiskněte tlačítko „VYBRAT“, dokud nezačne blikat indikátor „ČIŠTĚNÍ“, a poté stisknutím tlačítka „ZAP/VYP“ spustíte cyklus čištění. Ten trvá přibližně 6 minut a poté se výrobek kostek ledu automaticky přepne do pohotovostního režimu.
3. Poté odpojte spotřebič ze zásuvky, otevřete vypouštěcí zátku (1) a vyprázdněte zásobník na vodu.
4. Vyjměte koš na led (8), vyčistěte vnitřní prostor výrobku kostek ledu měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě s octem a poté jej opláchněte čistou vodou.
5. Vypouštěcí zátku opět řádně uzavřete. Umyjte koš na led (8) a lopatku na led (9) v teplé mýdlové vodě. Opláchněte a osušte je.
6. Očistěte vnější část výrobku kostek ledu měkkým vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemné mýdlo na mytí nádobí.

**Poznámka:** K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, převařenou vodu, silné kyseliny a louhy apod. Výparník nečistěte!

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



### Likvidace šetrná k životnímu prostředí:

Můžete pomoci při ochraně životního prostředí! Dodržujte místní předpisy: nefunkční elektrická zařízení odevzdejte v příslušném středisku pro likvidaci odpadu.

## TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

**FIRST Austria** elektriseadmete ohutus vastab tunnustatud tehnilistele juhistele ja õiguslikele määrustele. Sellegipoolest peaksite teie ja teised seadme kasutajad järgima järgmisi ohutusjuhiseid:

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.
- See toode pole mõeldud muuks otstarbeks kui selles juhendis määratletud.
- Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmel näidatud pinge vastab teie kodu võrgupingele. Kui see nii ei ole, võtke ühendust edasimüüjaga ja ärge seadet kasutage.
- Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
- Asetage seade puhtale, tasasele ja kuumakindlale pinnale. Kaugus seinast peab olema vähemalt 5 cm. Seadme kohale peab jääma ruumi takistamatu õhuringluse jaoks. Ärge kunagi asetage seadet ega toitejuhet kuumadele pindadele. Samuti ei tohi seadet paigutada lahtiste gaasileekide lähedusse ega seal kasutada.
- Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või leti serva. Ärge laske juhtmel kuumade pindadega kokku puutuda.
- Ärge asetage selle seadme ühtki osa kuumale pinnale (nt gaasi- või elektripõletile või kuumutatud ahju) ega kasutage seal ega selle läheduses.
- Hoidke see toode lahtisest leegist eemal.
- Veenduge, et seadet kasutatakse kindlal ja tasasel pinnal lastele kättesaamatus kohas, et vältida selle ümberminekut, kahjustusi ja vigastusi.
- Elektrilöögiõhu vältimiseks ärge kastke seda seadet ega toitejuhet vedelikesse.
- Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
- Ohutusavad peab jätma vabaks.
- Enne vooluvõrku ühendamist või sellest lahti ühendamist veenduge, et seade on välja lülitatud.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- Lisaseadmete kasutamine, mida tootja ei soovita või ei müü, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.

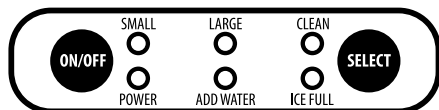
- See seade on mõeldud üksnes isiklikeks kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.
- Ärge kasutage seda seadet õues.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Külma kahjustuste vältimiseks ärge puudutage aurustit.
- Enne veest tühjendamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Seadet vooluallikast lahti ühendades ärge tõmmake toitejuhtmest hoides vaid hoidke pistikust.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle juhet kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.
- Me ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida seadme kasutamisel muul otstarbel kui on ette nähtud või kui seda kasutatakse sobimatult.
- Seadme remonti ja muid töid tohivad teha ainult selleks volitatud asjatundjad!

## TUNDKE OMA JÄÄMASINAT Joonis A

1. Tühjenduskork
2. Kaas
3. Juhtpaneel
4. Veepaak
5. MAX veetaseme märk
6. Aurusti
7. Jääkandik
8. Jääkorv
9. Jäälusikas
10. Kandekäepide (ainult FA-5104-2)



## JUHTPANEEL



Nupp/ indikaator	Funktsioon
"ON/OFF"	Kodumasina käivitamiseks või seiskamiseks.
"POWER"	Ooterežiimis: indikaator „TOIDE“ vilgub. Töö ajal: indikaator „TOIDE“ on valgustatud.
"ICE FULL"	See indikaator valgustub, kui jääkorv on täis.
"ADD WATER"	See indikaator süttib, kui veemahuti tuleb veega täita.
"SMALL"	See indikaator süttib väikeste jääkuubikute valimisel.
"LARGE"	See indikaator süttib suurte jääkuubikute valimisel.
"SELECT"	Ooterežiimis: valige „VÄIKE“, „SUUR“ või „PUHASTAMINE“. Töö ajal: valige „VÄIKE“ või „SUUR“.

## ENNE ESIMEST KASUTAMIST

**Oluline!** Jäämasin kaldenurk ei tohi transpordi või kasutamise ajal ületada 45°. Ärge pöörake jäämasinat tagurpidi. See võib põhjustada kompressori või külmutussüsteemi vale töötamise. Enne esmakordset kasutamist oodake umbes 2 tundi, et lasta kompressoris olevatel vedelikel settida. Ärge kasutage kodumasinat külmas keskkonnas alla 5°C.

1. Pakkige kodumasin lahti ja veenduge, et kõik tarvikud on olemas.
2. **Ainult FA-5104-2 puhul:** Paigaldage kandekäepide (10): Tõmmake käepide kergelt lahti ja sisestage korpuse vastavatesse avadesse. Veenduge, et käepide on oma kohal.
3. Asetage jäämasin kuivale ja tasasele pinnale sobivasse kohta piisava ventilatsiooniga.
4. Puhastage seadet, järgides peatükis „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“ toodud samme.

## KASUTUSJUHEND

1. Veenduge, et kodumasina allosas olev tühjenduskork (1) on korralikult suletud.
  2. Ühendage jäämasin seinakontaktiga.
- Märkus.** Pärast kodumasina liigutamist laske sellel 30 minutit seista.
3. Avage kaas (2) ja võtke jääkorv (8) välja.
  4. Täitke veemahuti (4) joogiveega. Vett ei tohi lisada üle MAX veetaseme märgi (5).
  5. Sisestage jääkorv ja sulgege kaas.
  6. Vajutage nuppu „VALI“, et valida soovitud jääkuubiku suurus, seejärel käivitage protsess, vajutades nuppu „SISSE/VÄLJA“.

**Märkus.** Standardne jää tegemise tsükkel kestab umbes 7-9 minutit, sõltuvalt ümbritsevast temperatuurist, veetemperatuurist ja valitud jääkuubiku suurusest. Jää tegemise tsükkel algab vee pumpamisest jäärestile, mis asub aurusti all. Järgmise 7-9 minuti jooksul moodustub aurustis jää. Kui see on lõpule viidud, kallutab jäärest tagasi ja jäärestile järelejäänud vesi voolab tagasi veepaaki. Jääkuubikud visatakse seejärel aurustist välja ja lükatakse jääkorvi. Jäärest naaseb automaatselt oma asendisse ja algab järgmine tsükkel.

7. Kui jääkorv on täis, süttib näidik „JÄÄKORV TÄIS“. Sellisel juhul peatub jää tegemise tsükkel automaatselt. Eemaldage jää õrnalt jääkorvist jääkühvliga (9). Jäämasin taaskäivitab jäätegemise automaatselt.
8. Kui veemahuti on vaja veega täita, süttib märgutuli „LISA VETT“. Sellisel juhul peatub jää tegemise tsükkel automaatselt. Eemaldage jääkorv, lisage vesi veemahutisse ja vajutage jää valmistamise tsükli taaskäivitamiseks nuppu „SISSE/VÄLJA“ või see taaskäivitub automaatselt teatud aja pärast.
9. Kui olete saanud soovitud koguse jääd, peatage jää tegemise tsükkel, vajutades nuppu „SISSE/VÄLJA“ ja lahutage toitejuhe seinakontaktist. Avage ülemine kaas ja viige jää sügavkülma.

**Märkus.** Kui jäämasinat ei kasutata hügieenistandardite tõttu, tühjendage veemahuti.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Kui seade ei ole juba ooterežiimis, peatage jää tegemise tsükkel, vajutades nuppu „SISSE/VÄLJA“. Kui seadmes on veel jääkuubikuid, eemaldage need. Seadme põhjas on tühjenduskork, avage see, et ülejäänud vesi kraanikaussi või ämbrisse lasta. Seejärel sulgege tühjenduskork uuesti.

1. Täitke veemahuti (4) värske joogiveega.
2. Puhastustsükli alustamiseks vajutage nuppu „VALI“, kuni indikaator „PUHASTAMINE“ vilgub, seejärel vajutage nuppu „SISSE/VÄLJA“. Selleks kulub umbes 6 minutit, seejärel lülitub jäämasin automaatselt ooterežiimi.
3. Seejärel eemaldage kodumasin vooluvõrgust, avage tühjenduskork (1) ja tühjendage veepaak.
4. Eemaldage jääkorv (8), puhastage jäämasina sisemust pehme lapiga, leotage seda sooja vee ja äädikaga, seejärel loputage puhta veega.
5. Sulgege tühjenduskork uuesti korralikult. Peske jääkorv (8) ja jääkühvel (9) sooja seebiveega. Loputage ja kuivatage.
6. Puhastage jäämasina välisosad pehme niiske lapiga. Vajadusel kasutage õrnatoimelist nõudepesuseepi.

**Märkus.** Ärge kasutage puhastamiseks orgaanilisi lahusteid, keedetud vett, tugevaid happeid ja tugevaid leeliseid jne. Ärge puhastage aurustit!

## TEHNILISED NÄITAJAD:

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



**Keskkonnasõbralik kasutuselt kõrvaldamine**

■ Saate aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: viies kasutusest kõrvaldatud elektriseadmed sobivasse jäätmeäritluskeskusse.

**SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI**

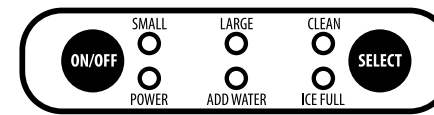
„FIRST Austria“ elektros prietaisų sauga atitinka pripažintas technines direktyvas bei saugos teisinius reglamentus. Nepaisant to, jūs bei kiti prietaisų naudotojai turėtumėte laikytis šių reikalavimų:

- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik šiame vadove nurodytiems tikslams bei paskirčiai.
- Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampai. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgintuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Prietaisą statykite ant švaraus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Atstumas nuo sienos turėtų būti ne mažesnis kaip 5 cm. Plotas virš prietaiso turėtų būti laisvas, kad oras galėtų cirkuliuoti be jokių kliūčių. Prietaiso ar jo maitinimo laidų jokių būdu nedėkite ant karštų paviršių. Be to, prietaiso negalima statyti ar naudoti netoli atviros dujų liepsnos.
- Laidas negali nukarti nuo stalo ar stalviršio krašto. Laidas negali liestis su karštais paviršiais.
- Nenaudokite šio prietaiso ir nestatykite jo ar jo dalių ant karštų paviršių arba netoli jų (pavyzdžiui, ant / prie dujų ar elektrinės viryklės arba įkaitusios orkaitės).
- Šį gaminį laikykite atokiau nuo atviros liepsnos.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų naudojamas ant tvirto ir lygaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje; tuomet jis neapvirs, nebus pažeistas ir nesužalos žmonių.
- Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokus skysčius.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymį! Gaminį reikia pateikti įgaliotam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Ventiliacijos angos turi būti neuždengtos.
- Prieš prijungdami arba atjungdami prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
- Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Naudojant nerekomenduojamus arba ne gamintojo parduodamus priedus galima sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį arba susižeisti.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje: jo negalima naudoti komerciniams tikslams.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Nelieskite garintuvo, kad išvengtumėte nušalimų.
- Prieš išleidami vandenį, būtinai atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Prietaisą būtinai atjunkite nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiai.
- Noredami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Mes neprisiimame atsakomybės už bet kokią žalą, kuri gali kilti, jei prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, arba jei jis naudojamas netinkamai.
- Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgalioti specialistai!

**SUSIPAŽINKITE SU SAVO LEDO KUBELIŲ GAMINIMO MAŠINA** A pav.

1. Išleidimo kamštis
2. Dangtis
3. Valdymo skydelis
4. Vandens rezervuaras
5. MAKS. vandens lygio ženklas
6. Garintuvas
7. Ledo dėklas
8. Ledo kibirėlis
9. Ledo kastuvėlis
10. Nešiojimo rankena (tik FA-5104-2)

**VALDYMO SKYDELIS**

Mygtukas / indikatorius	Funkcija
“ON/OFF”	Prietaiso paleidimas ir sustabdymas
“POWER”	Budėjimo režimu: Mirksi indikatorius „MAITINIMAS“. Darbo metu: Indikatorius „MAITINIMAS“ nepertraukiamai šviečia.
“ICE FULL”	Šis indikatorius užsidega, kai ledo kibirėlis yra pilnas.
“ADD WATER”	Šis indikatorius užsidega, kai vandens rezervuarą reikia papildyti vandeniu.
“SMALL”	Šis indikatorius užsidega, kai pasirenkami maži ledo kubeliai.
“LARGE”	Šis indikatorius užsidega, kai pasirenkami dideli ledo kubeliai.
“SELECT”	Budėjimo režimu: Kai norima pasirinkti „MAŽAS“, „DIDELIS“ arba „VALYTI“ Darbo metu: Kai norima pasirinkti „MAŽAS“ arba „DIDELIS“.

**PRIEŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ PIRMĄ KARTĄ**

**Svarbu!** Gabenant ar naudojant ledo kubelių gaminimo mašiną, jos pasvirimo kampas neturėtų viršyti 45°. Neapverskite ledo kubelių gaminimo mašinos aukštyn kojomis. Dėl to kompresorius arba šaldymo sistema gali imti veikti netinkamai. Prieš naudodami kompresorių pirmą kartą, palaukite apie 2 valandas, kad kompresoriuje esantys skysčiai nusistovėtų. Nenaudokite prietaiso šaltesnėje nei 5°C aplinkoje.

1. Išpakuokite prietaisą ir įsitikinkite, kad visi priedai yra sukomplektuoti.
2. **Tik FA-5104-2:** Sumontuokite nešiojimo rankeną (10): Šiek tiek atitraukite rankeną ir įstatykite ją į atitinkamas korpuso angas. Patikrinkite, ar rankena tinkamai užfiksuota.
3. Pastatykite ledo kubelių gaminimo įrenginį ant sauso ir lygaus paviršiaus tinkamoje vietoje, kurioje yra pakankama ventiliacija.
4. Išvalykite prietaisą vadovaudamiesi skyriaus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" nurodytais veiksmais.

**NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS**

1. Įsitikinkite, kad įrenginio apačioje esantis išleidimo kamštis (1) yra tinkamai uždarytas.
2. Prijunkite ledo kubelių gaminimo įrenginį prie sieninio elektros lizdo.

**Pastaba.** Po perkėlimo nelieskite įrenginio 30 minučių.

3. Atidarykite dangtį (2) ir išimkite ledo kibirėlį (8).
4. Pripildykite vandens rezervuarą (4) geriamojo vandens. Neviršykite MAKS. vandens lygio žymos (5).
5. Įdėkite ledo kibirėlį ir uždarykite dangtį.
6. Paspauskite mygtuką „PASIRINKTI“, kad pasirinktumėte pageidaujamą ledo kubelių dydį, tada pradėkite procesą paspausdami mygtuką „JUNGTI / IŠJUNGTI“.

**Pastaba.** Standartinis ledo gaminimo ciklas trunka apie 7-9 minutes, priklausomai nuo aplinkos temperatūros, vandens temperatūros ir pasirinkto ledo kubelių dydžio. Ledo gamybos ciklas pradėdamas pumpuojant vandenį į ledo padėklą, esantį po garintuvu. Per kitas 7-9 minutes ant garintuvo susidaro ledas. Tai atlikus, ledo dėklas pasvyra atgal, o ledo dėkle likęs vanduo nuteka atgal į vandens rezervuarą. Tuomet ledo kubeliai iš garintuvo išpilami ir įstumiami į ledo kibirėlį. Ledo dėklas automatiškai grįžta į savo vietą ir pradėdamas kitas ciklas.

7. Kai ledo krepšys bus pilnas, užsidegęs indikatorius "PILNA LEDO". Tokiu atveju ledo gaminimo ciklas sustoja automatiškai. Švelniai išimkite ledą iš ledo kibirėlio ledo kastuvėliu (9). Ledo kubelių gaminimo mašina automatiškai vėl pradės gaminti ledą.
8. Indikatorius „PILTI VANDENS“ užsidega, kai vandens rezervuarą reikia papildyti vandeniu. Tokiu atveju ledo gaminimo ciklas sustoja automatiškai. Išimkite ledo kibirėlį, į vandens rezervuarą įpilkite vandens ir paspauskite mygtuką „JUNGTI / IŠJUNGTI“, kad vėl paleistumėte ledo gamybos ciklą, arba jis vėl įsijungs automatiškai po tam tikro laiko.
9. Kai pagaminsite norimą ledo kiekį, sustabdykite ledo gamybos ciklą paspausdami mygtuką „JUNGTI / IŠJUNGTI“ ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo. Atidarykite viršutinį dangtį ir perkelkite ledą į šaldiklį.

**Pastaba.** Ištuštinkite vandens talpyklą, jei ledo kubelių gaminimo įrenginys nenaudojamas dėl higienos normų.

**VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Išskyrus atvejus, kai prietaisas jau veikia budėjimo režimu, ledo gamybos ciklą sustabdykite paspausdami mygtuką „JUNGTI/ IŠJUNGTI“. Jei mašinoje vis dar yra likusių ledo kubelių, išimkite juos. Įrenginio apačioje yra išleidimo kamštis, atidarykite jį ir išleiskite likusį vandenį į kriauklę arba kibirą. Po to vėl uždarykite išleidimo kamštį.

1. Pripildykite vandens rezervuarą (4) šviežio, švaraus vandens.
2. Spauskite mygtuką „PASIRINKTI“, kol ims mirksėti indikatorius „VALYTI“, tada paspauskite mygtuką „JUNGTI/ IŠJUNGTI“, kad pradėtų valymo ciklą. Tai trunka apie 6 minutes, tada ledo kubelių gaminimo mašina automatiškai persijungia į budėjimo režimą.
3. Po to atjunkite mašiną nuo elektros tinklo, atidarykite išleidimo kamštį (1) ir ištuštinkite vandens rezervuarą.
4. Išimkite ledo kibirėlį (8), išvalykite ledo kubelių gaminimo mašinos vidų minkšta šluoste, pamirkyta šiltame vandenyje su actu, ir nuplaukite švari vandeniu.
5. Vėl tinkamai uždarykite išleidimo kamštį. Šiltame muiluotame vandenyje nuplaukite ledo kibirėlį (8) ir ledo kastuvėlį (9). Nuplaukite ir išdžiovinkite.
6. Minkšta drėgna šluoste nuvalykite ledo kubelių gaminimo mašinos išorę. Jei reikia, naudokite švelnų indų plovimo skystį.

**Pastaba.** Valymui nenaudokite organinių tirpiklių, virinto vandens, stiprių rūgščių, stiprių šarmų ir pan. Nevalykite garintuvo!

**TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS:**

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W

**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W

**Aplinkai saugus išmetimas**

Jūs galite padėti saugoti aplinką!

■ Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

**SVARIGI DROŠIBAS NORĀDĪJUMI**

**FIRST Austria** elektroierīču drošība atbilst atzītām drošības tehniskajām direktīvām un tiesiskajām normām. Tomēr jums un pārējiem ierīču lietotājiem ir jāievēro zemāk minētais:

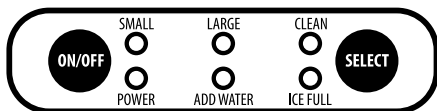
- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.
- Šis izstrādājums nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem, izņemot šajā rokasgrāmatā norādītos.
- Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt ar sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātajam, kuram ierīce ir pievienota.
- Novietojiet ierīci uz tīras, līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Attālumam no sienas jābūt vismaz 5 cm. Virs ierīces jābūt brīvai zonai, lai netraucētu gaisa apmaiņu. Nekad nenovietojiet ierīci vai strāvas vadu uz karstām virsmām. Tāpat ierīci nedrīkst novietot vai lietot atklātu uguns liesmu tuvumā.
- Nepieļaujiet vada karāšanos pār galda vai letes malu. Nepieļaujiet vada saskaršanos ar karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci un nenovietojiet nevienu tās daļu uz jebkādas karstas virsmas vai blakus tai (piemēram, gāzes vai elektriskajam deglim, uzkaršētai krāsnij).
- Glabājiet šo produktu prom no atklātām liesmām.
- Nodrošiniet ierīces lietošanu uz cietas un līdzenas virsmas, bērniem neaizsniedzamā vietā, tādējādi novēršot apgāšanos un izvairoties no bojājumiem vai traumām.
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrums.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Ventilācijas atverēm jābūt brīvām.
- Pirms ierīces pievienošanas vai atvienošanas pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.

- Neizmantojiet palīgierīces, ko nav ieteicis vai pārdevis ražotājs, pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka, elektrotriecienu un traumu risks.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos, neizmantojiet to komerciāli.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā darbojas.
- Nepieskarieties iztvaicētajam, lai izvairītos no apsaldējumiem.
- Pirms izlejat ūdeni, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties, ja ierīce tiek izmantota citiem nolūkiem, kādiem tā nav sākotnēji paredzēta, vai tiek lietota nepareizi.
- Ierīces labošanu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

**IEPAZĪSTIET LEDUS GABALIŅU GATAVOTĀJU A att.**

1. Drenāžas aizbāznis
2. Vāks
3. Vadības panelis
4. Ūdens tvertne
5. MAKS. ūdens līmeņa atzīme
6. Iztvaicētājs
7. Ledus paplāte
8. Ledus grozs
9. Ledus lāpstiņa
10. Rokturis (tikai FA-5104-2)

## VADĪBAS PANELIS



Poga/ indikators	Funkcija
"ON/OFF"	Lai ieslēgtu un izslēgtu ierīci.
"POWER"	Gaidstāves režīmā: Mirgo "BAROŠANAS" indikators. Darbības laikā: Nepārtraukti deg "BAROŠANAS" indikators.
"ICE FULL"	Šis indikators iedegas, kad ledus grozs ir pilns.
"ADD WATER"	Šis indikators iedegas, kad ūdens tvertnei ir jāuzpilda ar ūdeni.
"SMALL"	Šis indikators iedegas, ja ir izvēlēti mazie ledus gabaliņi.
"LARGE"	Šis indikators iedegas, ja ir izvēlēti lielle ledus gabaliņi.
"SELECT"	Gaidstāves režīmā: Lai izvēlētos "MAZI", "LIELI" vai "TĪRĪT". Darbības laikā: Lai izvēlētos "MAZI" vai "LIELI".

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

**Svarīgi!** Ledus gabaliņu gatavotāja slīpuma leņķis transportēšanas vai lietošanas laikā nedrīkst pārsniegt 45°. Negrieziet ledus gabaliņu gatavotāju otrādi. Pretējā gadījumā kompresors vai saldēšanas sistēma var darboties nepareizi. Lūdzu, uzgaidiet aptuveni 2 stundas, lai ļautu kompresorā esošajiem šķidrumiem nosēsties, un tikai pēc tam lietojiet to pirmo reizi. Nelietojiet ierīci aukstā vidē, kas zemāka par 5°C.

1. Izsaiņojiet ierīci un pārliicinieties, vai visi piederumi ir nokomplektēti.
2. **Tikai FA-5104-2:** Uzstādiet rokturi (10): Nedaudz pavelciet rokturi un ievietojiet to atbilstošajās korpusa atverēs. Pārbaudiet, vai rokturis atrodas savā vietā.
3. Ledus gabaliņu gatavotāju novietojiet uz sausas un līdzenas virsmas piemērotā vietā ar pietiekamu ventilāciju.
4. Notīriet ierīci, ievērojot nodaļā "TĪRĪŠANA un APKOPE" norādītās darbības

## LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Pārliicinieties, vai drenāžas aizbāznis (1) ierīces apakšā ir pareizi aizvērts.
2. Pievienojiet ledus gabaliņu gatavotāju sienas kontaktligzdai.

**Piezīme.** Nelietojiet ierīci 30 minūtes pēc tās pārvietošanas.

3. Atveriet vāku (2) un izņemiet ledus grozu (8).
4. Piepilda ūdens tvertni (4) ar dzeramo ūdeni. Nepārsniedziet MAKS. ūdens līmeņa atzīmi (5).
5. Ievietojiet ledus grozu un aizveriet vāku.
6. Nospiediet pogu "IZVĒLE", lai izvēlētos vēlamo ledus gabaliņu izmēru, pēc tam sāciet procesu, nospiežot pogu "IESL./IZSL."

**Piezīme.** Standarta ledus gatavošanas cikls ilgst apmēram 7-9 minūtes, atkarībā no apkārtējās vides temperatūras, ūdens temperatūras un izvēlēta ledus gabaliņu izmēra. Ledus gatavošanas cikls sākas ar ūdens iesūkņēšanu ledus paplātē, kas atrodas zem iztvaicētāja. Nākamo 7 - 9 minūšu laikā uz iztvaicētāja veidojas ledus. Kad šī darbība ir pabeigta, ledus paplāte savas atpakaļ un ledus paplātē palikušais ūdens ieplūst atpakaļ ūdens tvertnē. Pēc tam ledus gabaliņi tiek izmesti no iztvaicētāja un iestumti ledus grozā. Ledus paplāte automātiski atgriežas savā pozīcijā un sākas nākamais cikls.

7. Kad ledus grozs ir pilns, iedegas indikators "LEDUS PILNS". Šajā gadījumā ledus gatavošanas cikls apstājas automātiski. Uzmanīgi izņemiet ledu no ledus groza ar ledus lāpstiņu (9). Ledus gabaliņu gatavotājs automātiski atsāks ledus gatavošanas darbību.
8. Kad ūdens tvertnē ir jāuzpilda ūdens, iedegas indikators "PIEVĪENOT ŪDENI!". Šajā gadījumā ledus gatavošanas cikls apstājas automātiski. Izņemiet ledus grozu, iepildiet ūdeni ūdens tvertnē un pēc tam nospiediet "IESL./IZSL." pogu, lai atsāktu ledus gatavošanas ciklu, citādi tas pēc noteikta laika automātiski atsāksies.
9. Kad esat ieguvis vajadzīgo ledus daudzumu, pārtrauciet ledus gatavošanas ciklu, nospiežot "IESL./IZSL." pogu, un atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas. Atveriet augšējo vāku un pārvietojiet ledu uz saldētavu.

**Piezīme.** Lūdzu, iztukšojiet ūdens tvertni, ja ledus gabaliņu gatavotāju neizmanto higiēnas normu dēļ.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Ja vien ierīce jau nav gaidstāves režīmā, apturiet ledus ražošanas ciklu, nospiežot pogu "IESL./IZSL.". Ja ierīcē vēl ir palikuši ledus gabali, izņemiet tos. Ierīces apakšā ir drenāžas aizbāznis, atveriet to, lai atlikušo ūdeni novadītu izlietnē vai spainī. Pēc tam vēlreiz aizveriet drenāžas aizbāzni.

1. Piepildiet ūdens tvertni (4) ar svaigu, tīru ūdeni.
2. Nospiediet pogu "IZVĒLE", līdz mirgo indikators "TĪRĪT", un pēc tam nospiediet pogu "IESL./IZSL.", lai sāktu tīrīšanas ciklu. Tas aizņem apmēram 6 minūtes, tad ledus gabaliņu gatavotājs automātiski pāriet gaidīšanas režīmā.
3. Pēc tam atvienojiet ierīci, atveriet drenāžas aizbāzni (1) un iztukšojiet ūdens tvertni.
4. Izņemiet ledus grozu (8), ar mikstu drāniņu, kas iemērta siltā ūdenī un etiķī, notīriet ledus gabaliņu gatavotāja iekšpusi un pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni.
5. Vēlreiz kārtīgi aizveriet drenāžas aizbāzni. Ledus grozu (8) un ledus lāpstiņu (9) mazgājiet siltā ziepjūdenī. Noskalojiet un nožāvējiet.
6. Notīriet ledus gabaliņu gatavotāja ārpusi ar mikstu, mitru drānu. Ja nepieciešams, lietojiet vieglas trauku mazgāšanas ziepes.

**Piezīme.** Tīrīšanai neizmantojiet organiskos šķīdinātājus, vārītu ūdeni, stipras skābes un stiprus sārmus u.c. Netīriet iztvaicētāju!

## TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS:

**FA-5104-1:** 220-240 V • 50 Hz • 150 W  
**FA-5104-2:** 220-240 V • 50-60 Hz • 120 W



## Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!  
Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для приготовления льда  
Не для коммерческого и промышленного использования.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

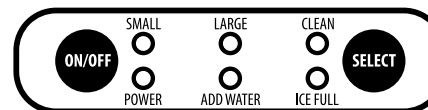
Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Устанавливайте устройство на чистую, ровную и жаростойкую поверхность. Расстояние от стены должно составлять не менее 5 см. Пространство над прибором должно быть свободным в целях беспрепятственной циркуляции воздуха. Не размещайте прибор и шнур питания на горячих поверхностях. Также не допускается размещение или эксплуатация прибора вблизи открытого источника огня.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
- Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Не загораживайте вентиляционные отверстия.
- Прежде чем вставить вилку прибора в розетку электросети или извлечь ее, убедитесь, что прибор выключен.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Использование насадок, не рекомендуемых или не поставленных производителем, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или травмирования.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Не прикасайтесь к испарителю во избежание обморожения.
- Перед сливом воды всегда отключайте прибор от сети.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.

- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

**ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ЛЬДОГЕНЕРАТОРЕ** фигура А

1. Сливная пробка
2. Крышка
3. Панель управления
4. Емкость для воды
5. Отметка максимального уровня воды
6. Испаритель
7. Лоток для льда
8. Корзина для льда
9. Сок для льда
10. Ручка для переноски (только для FA-5104-2)

**ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**

Кнопка/индикатор	Функция
“ON/OFF”	Запуск/остановка прибора.
“POWER”	В дежурном режиме: индикатор «ПИТАНИЕ» мигает. Во время работы: индикатор «ПИТАНИЕ» светится постоянно.
“ICE FULL”	Этот индикатор загорается, когда корзина для льда заполнена.
“ADD WATER”	Этот индикатор загорается, когда емкость для воды необходимо наполнить водой.
“SMALL”	Этот индикатор загорается, когда выбран малый размер кубиков льда.
“LARGE”	Этот индикатор загорается, когда выбран большой размер кубиков льда.
“SELECT”	В дежурном режиме: выбор опций «МАЛЫЙ», «БОЛЬШОЙ» или «ОЧИСТКА» (CLEAN). Во время работы: выбор опций «МАЛЫЙ» или «БОЛЬШОЙ».

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

**Внимание!** Угол наклона льдогенератора во время транспортировки или использования не должен превышать 45°. Не переворачивайте льдогенератор вверх дном. Это может привести к сбою в работе компрессора или системы охлаждения. Перед первым использованием подождите около 2 часов, чтобы рабочие жидкости в компрессоре пришли в равновесное состояние. Не используйте прибор при температуре ниже 5°C.

1. Распакуйте прибор и убедитесь в наличии всех принадлежностей.
2. **Только для FA-5104-2:** установите ручку для переноски (10): Слегка раздвиньте ручку и вставьте ее в соответствующие отверстия корпуса. Убедитесь, что ручка встала на место надлежащим образом.
3. Установите льдогенератор на сухую и ровную поверхность в подходящем месте с достаточной вентиляцией.
4. Очистите прибор, следуя инструкциям главы ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Убедитесь, что сливная пробка (1) в нижней части прибора надежно закрыта.
2. Подключите льдогенератор к розетке электросети.

**Примечание.** После перемещения прибора необходимо выждать 30 минут, чтобы он пришел в рабочее состояние.

3. Откройте крышку (2) и извлеките корзину для льда (8).
4. Заполните емкость для воды (4) питьевой водой. Не превышайте отметку максимального уровня воды (5).
5. Вставьте корзину для льда и закройте крышку.
6. Нажмите кнопку «SELECT», чтобы выбрать нужный размер кубиков льда, затем запустите процесс, нажав кнопку «ON/OFF».

**Примечание.** Стандартный цикл приготовления льда занимает около 7-9 минут в зависимости от температуры окружающей среды, температуры воды и выбранного размера кубиков льда. Цикл приготовления льда начинается с подачи воды в лоток для льда, расположенный под испарителем. В течение следующих 7-9 минут на испарителе образуется лед. После этого лоток для льда наклоняется назад, а

оставшаяся в лотке вода стекает обратно в емкость для воды. Затем кубики льда перемещаются из испарителя в корзину для льда. Лоток для льда автоматически возвращается в исходное положение, после чего начинается следующий цикл.

7. Индикатор «ICE FULL» загорается, когда корзина для льда заполнена. В этом случае цикл приготовления льда автоматически завершается. Аккуратно выньте лед из корзины с помощью совка для льда (9). Льдогенератор автоматически перезапустит процесс приготовления льда.
8. Когда емкость для воды необходимо наполнить водой, загорается индикатор «ADD WATER». В этом случае цикл приготовления льда автоматически завершается. Извлеките корзину для льда, залейте воду в емкость для воды, а затем нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы перезапустить цикл приготовления льда. Если вы не нажмете эту кнопку, цикл будет перезапущен автоматически через определенное время.
9. Когда вы получите желаемое количество льда, остановите цикл приготовления льда, нажав кнопку «ON/OFF», и выньте вилку шнура питания из розетки электросети. Откройте верхнюю крышку и переместите лед в морозильную камеру.

**Примечание.** Для соблюдения гигиенических норм необходимо опорожнять емкость для воды, если льдогенератор не используется.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если прибор не находится в режиме ожидания, остановите цикл приготовления льда, нажав кнопку «ON/OFF». Если в приборе остались кубики льда, удалите их. В нижней части прибора находится сливная пробка. Откройте ее, чтобы слить оставшуюся воду в раковину или ведро. После этого снова закройте сливную пробку.

1. Заполните емкость для воды (4) чистой питьевой водой.
2. Нажмите кнопку «SELECT» и удерживайте ее, пока не замигает индикатор «CLEAN», затем нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы начать цикл очистки. Этот цикл занимает около 6 минут, после чего льдогенератор автоматически переходит в режим ожидания.
3. После этого отключите прибор от электросети, откройте сливную пробку (1) и опорожните емкость для воды.

4. Извлеките корзину для льда (8) и протрите внутреннюю часть льдогенератора мягкой тканью, смоченной теплой водой с уксусом, а затем промойте чистой водой.
5. Снова плотно закройте сливную пробку. Вымойте корзину для льда (8) и совок для льда (9) теплой мыльной водой. Промойте и просушите.
6. Протрите льдогенератор снаружи мягкой влажной тканью. При необходимости используйте слабый мыльный раствор для мытья посуды.

**Примечание.** Не используйте для очистки органические растворители, кипящую воду, сильные кислоты/щелочи и аналогичные агрессивные химические вещества. Не очищайте испаритель!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**FA-5104-1:** 220-240 В • 50 Гц • 150 Вт

**FA-5104-2:** 220-240 В • 50-60 Гц • 120 Вт



### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

### Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

### Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

### СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА – 3 ГОДА

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

### Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51 тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

## ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

**FIRST Austria** өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

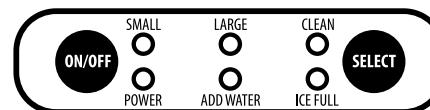
- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Құрылғыны ашық, тегіс және ыстыққа төзімді бетке қойыңыз. Қабырғадан қашықтық кемінде 5 см болуы тиіс. Ауаның кедергісіз айналымын қамтамасыз ету үшін құрылғының үстіндегі аумақ бос болуы керек. Құрылғыны немесе қуат сымын ыстық беттерге қоюға болмайды. Сондай-ақ құрылғыны ашық газ жалынының жанында орнатуға және пайдалануға болмайды.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және қоймаңыз.
- Құрылғы берік әрі тегіс бетте орналасқанына және оған балалардың қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз, бұл – құлап кету салдарынан болатын зақымдар мен жарақаттанудан сақтайды.
- Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндеу үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Жел кіретін саңылаулар таза болуы керек.
- Құрылғыны желіге қосу не ажырату алдында оның өшірулі тұрғанына көз жеткізіңіз.

- Құрылғыны дымқыл қолмен пайдаланбаңыз.
- Өндіруші ұсынбаған немесе сатпаған қондырмаларды пайдалану өртке, электр тогының соғуына немесе жарақаттануға апарып соғуы мүмкін.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Үсік шалмауы үшін, бу шығарғышты ұстамаңыз.
- Суды ағызар алдында, құрылғыны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

## МҰЗ ТЕКШЕЛЕРІН ЖАСАҒЫШПЕН ТАНЫС БОЛЫҢЫЗ А-сурет

1. Суды төгу тығыны
2. Қақпақ
3. Басқару панелі
4. Су резервуары
5. Судың МАКС. деңгей белгісі
6. Бу шығарғыш
7. Мұз науасы
8. Мұз себеті
9. Мұз қасығы
10. Тұтқа (Тек FA-5104-2)

## БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



Түйме/ Индикатор	Функция
“ON/OFF”	Құрылғыны іске қосу немесе тоқтату үшін.
“POWER”	Күту режимінде: “ҚУАТ” индикаторы жыпылықтап тұр. Жұмыс барысында: “ҚУАТ” индикаторы үздіксіз жанып тұрады.
“ICE FULL”	Мұз себеті толған кезде, осы индикатор жанады.
“ADD WATER”	Су резервуарын толтыру керек болғанда, осы индикатор шамы жанады.
“SMALL”	Кішкентай мұз текшелері таңдалғанда, осы индикатор жанады.
“LARGE”	Үлкен мұз текшелері таңдалғанда, осы индикатор жанады.
“SELECT”	Күту режимінде: “КІШКЕНТАЙ”, “ҮЛКЕН” немесе “ТАЗАЛАҒЫЗ” (CLEAN) опциясын таңдау үшін. Жұмыс барысында: “КІШКЕНТАЙ” немесе “ҮЛКЕН” опциясын таңдау үшін.

## АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

**Маңызды ақпарат!** Тасымалдау немесе қолдану кезінде мұз текшелерін жасағышты еңкейту бұрышы 45°-тан асып кетпеуі керек. Мұз текшелерін жасағышты төңкеріп қоюға болмайды. Олай істесеңіз, компрессор немесе тоңазытқыш жүйе дұрыс жұмыс істемей қалуы мүмкін. Оны алғаш пайдаланбас бұрын, шамамен 2 сағат күтіп, компрессордағы сұйықтықтар төмен орнығын күтіңіз. Құрылғыны 5°C-тан суық жерлерде қолдануға болмайды.

1. Құрылғыны қаптамадан шығарып, аксессуарлардың барлығы толық екеніне көз жеткізіңіз.
2. **Тек FA-5104-2 үшін:** Тұтқаны ⑩ орнату: Тұтқаны ақырын тартып, оны корпустың тиісті саңылауларға салыңыз. Тұтқаның орнына дұрыс киілгеніне көз жеткізіңіз.
3. Мұз текшелерін жасағышты құрғақ әрі тегіс жерге қойыңыз. Оның айналасында ауа айналымына жеткілікті орын болуы керек.
4. Құрылғыны “ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ” тарауындағы қадамдарды орындап тазалаңыз.

## ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

1. Құрылғының астындағы су төгу тығыны ① мықтап жабылып тұруы керек.
  2. Мұз текшелерін жасағышты қабырғадағы розеткаға жалғаңыз.
- Ескертпе:** құрылғыны жылжытқан соң, 30 минут қоспай тұрыңыз.
3. Қақпақты ② ашып, мұз себетін ⑧ шығарып алыңыз.
  4. Су резервуарына ④ ауыз суын толтырыңыз. Судың МАКС. деңгей белгісінен ⑤ асырмаңыз.
  5. Мұз себетін салыңыз және қақпағын жабыңыз.
  6. “SELECT” түймесін басып, қажетті мұз текшесінің өлшемін таңдаңыз, содан кейін “ON/OFF” түймесін басып, процесті бастаңыз.

**Ескертпе:** Қоршаған орта температурасына, су температурасына және таңдалған мұз текшесінің өлшеміне байланысты стандартты мұз текшесін жасау цикліне шамамен 7-9 минут кетеді. Мұз жасау циклі бу шығарғыштың астында орналасқан мұз науасына судың құйылуынан басталады. Келесі 7-9 минутта бу шығарғышта мұз түзіледі. Бұл процесс аяқталған соң мұз науасы артқа шалқаяды және мұз науасындағы қалдық су резервуарға қайта құйылады. Содан кейін мұз текшелері бу шығарғыштан түседі және мұз себетіне итеріледі. Мұз науасы автоматты түрде өз орнына қайтады және келесі цикл басталады.

7. Мұз себеті толып кеткенде, “ICE FULL” индикаторы жанады. Ондай жағдайда мұз жасау циклі автоматты түрде тоқтайды. Мұз қасығының ⑨ көмегімен себеттегі мұз текшелерін ақырындап алыңыз. Мұз текшелерін жасағыш мұз жасау жұмысын автоматты түрде бастайды.
8. Су резервуарын толтыру керек болғанда, “ADD WATER” индикатор шамы жанады. Ондай жағдайда мұз жасау циклі автоматты түрде тоқтайды. Мұз себетін шығарып, су резервуарына су құйыңыз, содан кейін “ON/OFF” түймесін басып, мұз жасау циклін қайта бастаңыз немесе ол біраз уақыттан кейін автоматты түрде басталады.
9. Өзіңізге қажетті мөлшерде мұз дайындап алған соң, “ON/OFF” түймесін басып, мұз жасау циклін тоқтатыңыз және қуат сымын розеткадан ажыратыңыз. Үстіңгі қақпақты ашыңыз және мұзды мұздатықшықа қойыңыз.

**Ескертпе:** Мұз текшелерін жасағыш қолданылмайтын болса, гигиеналық стандарттарға байланысты су резервуарын босатып қойыңыз.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Құрылғы күту режимінде болмаса, "ON/OFF" түймесін басу арқылы мұз жасау циклін тоқтатыңыз. Құрылғыда әлі де мұз текшелері қалса, оларды шығарып алыңыз. Құрылғының түбінде су төгу тығыны бар, қалдық суды шұңғылшаға немесе шелекке құйып алу үшін, оны ашыңыз. Содан кейін су төгу тығынын қайта ашыңыз.

1. Су резервуарына ④ таза су құйыңыз.
2. "CLEAN" индикаторы жанғанға дейін "SELECT" түймесін басыңыз, содан кейін "ON/OFF" түймесін басып, тазалау циклін бастаңыз. Бұған шамамен 6 минут кетеді, содан кейін мұз текшелерін жасағыш автоматты түрде күту режиміне ауысады.
3. Содан кейін құрылғыны қуат көзінен ажыратып, су төгу тығынын ① ашыңыз және су резервуарын босатыңыз.
4. Мұз себетін ⑧ алып тастаңыз және жылы су мен сірке суы араласқан қоспаға жұмсақ шүберекті дымқылдап, мұз текшелерін жасағыштың ішін тазалаңыз, содан кейін таза сумен шайып тастаңыз.
5. Содан кейін су төгу тығынын қайта жабыңыз. Мұз себеті ⑧ мен мұз қасығын ⑨ жылы сабынды сумен жуыңыз. Шайып, құрғатыңыз.
6. Мұз текшелерін жасағыштың сыртын жұмсақ дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Қажет болса, жеңіл ыдыс жуғыш сабын қолданыңыз.

**Ескертпе:** Органикалық ерітінділер, қайнақ су, күшті қышқылдар және күшті сілтілер қолданбаңыз. Бу шығарғышты тазаламаңыз!

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

**FA-5104-1:** 220-240 В • 50 Гц • 150 Вт

**FA-5104-2:** 220-240 В • 50-60 Гц • 120 Вт



**Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**

■ Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

A

